



**Dogtra-Europe**

Immeuble "Le Vauban"

Parc d'activités de la Verrière

4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

Tél) 01 30 62 65 65

Fax) 01 30 62 66 11

E-mail : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)

MADE IN KOREA

Copyright © 2010 Dogtra Company All rights reserved. (2)



Owner's Manual

Remote Controlled Dog Training Collars

**dogtra 600M Series**



[www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

---

|  |    |
|--|----|
| • PRINCIPALES CARACTERISTIQUES .....                         | 2  |
| • RAPPORT DE SECURITE ET DE SANTE DU<br>PRODUIT .....        | 3  |
| • LE CONTENU DE LA MALLETTE .....                            | 4  |
| • DESCRIPTION DE L'EMETTEUR .....                            | 5  |
| • FONCTIONNEMENT DES BOUTONS .....                           | 10 |
| • DESCRIPTION DU COLLIER/RECEPTEUR                           | 12 |
| • CHARGEUR DE BATTERIE .....                                 | 16 |
| • COMMENT TESTER VOTRE COLLIER .....                         | 17 |
| • MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE<br>CHIEN .....             | 19 |
| • CHARGER LES BATTERIES .....                                | 21 |
| • RECEPTION .....  | 23 |
| • ACCESSOIRES .....  | 24 |
| • ENTRETIEN .....  | 25 |
| • GUIDE DE DEPANNAGE .....                                   | 26 |
| • GARANTIE ET INFORMATIONS<br>RELATIVE A LA REPARATION ..... | 29 |
| • CE DECLARATION DE CONFORMITE .....                         | 31 |

## PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

- Emetteur ergonomique facile à utiliser
- Variateur digital fonctionnant comme un rhéostat, augmentant progressivement sans aucun saut entre les niveaux
- La série **dogtra 600M** a une portée de 600m
- Le modèle ‘deux chiens’ permet de contrôler deux chiens différents avec un seul émetteur
- Emetteur et collier/récepteur étanche
- Récepteur/collier de taille réduite pour les races de petite/moyenne taille
- Pas d’antenne externe sur le collier/récepteur
- Accumulateurs Ni-MH rechargeables et remplaçables
- Système de charge unique : récepteur et émetteur rechargeable à la fois
- Plus de 8000 différents codes d’identification préviennent toute interférence avec d’autres colliers

## RAPPORT DE SECURITE ET DE SANTE DU PRODUIT

### Utilisation appropriée du collier

Les colliers Dogtra sont prévus pour dresser. Ils ne sont pas prévus pour l’utilisation humaine ou l’usage sur d’autres animaux. La société Dogtra-Europe n’assume aucune responsabilité pour l’usage incorrect du collier de dressage Dogtra.

### Chiens agressifs

Dogtra ne recommande pas l’utilisation du collier pour corriger les chiens agressifs. Dans beaucoup de cas, le chien associe la stimulation au chien ou à l’individu qui se trouve en face de lui et devient encore plus agressif. Ce type de comportement agressif du chien doit être traité par un spécialiste du dressage.

### Interférence avec d’autres dispositifs électroniques

Le système de filtrage de la technologie Dogtra assure un minimum d’interférence avec d’autres dispositifs électroniques (téléphones portables, systèmes de sécurité, etc.). Notre microprocesseur offre des milliers de codes d’identifications uniques qui préviennent toute interférence avec d’autres colliers.

### Activation négligente

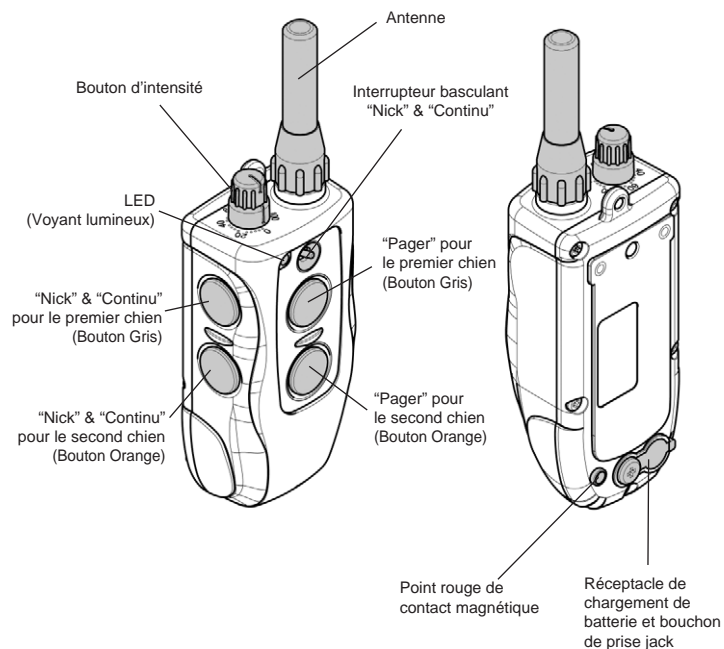
Si le bouton “constant” est maintenu pendant 12 secondes ou plus, l’unité s’arrête automatiquement. Le collier est réactivé lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

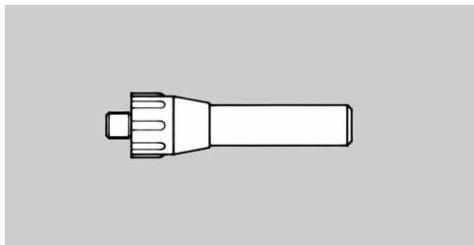
## LE CONTENU DE LA MALLETTE

- L'émetteur
- Le récepteur (deux colliers récepteurs avec le modèle **dogtra 602M** pour deux chiens)
- Le chargeur de batterie et les câbles
- Le mode d'emploi

## DESCRIPTION DE L'EMETTEUR

L'émetteur **dogtra 600M**(1 chien) et **dogtra 602M** (2 chiens)

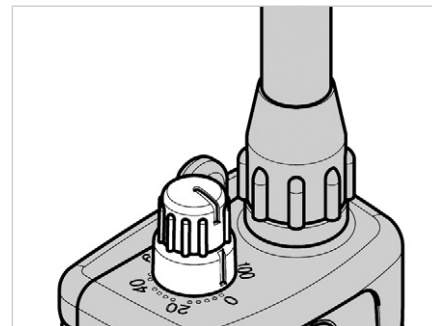




### Antenne d'émetteur

Une courte antenne de 5cm est fournie avec les émetteurs de série **dogtra 600M** .

L'antenne doit être vissée à l'émetteur avant d'utiliser l'unité.

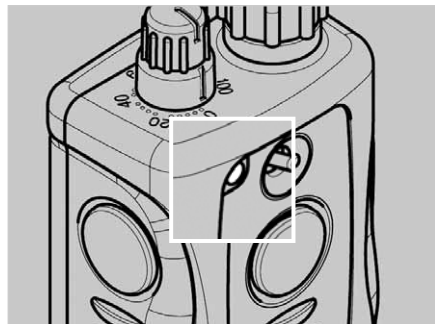


### Bouton d'intensité rhéostatique

Le bouton d'intensité rhéostatique se trouve sur le haut de l'émetteur : (0) étant le niveau le plus bas et (100) étant le niveau le plus haut.

Vous aurez besoin d'ajuster les réglages (vers le haut ou vers le bas) par rapport au tempérament de votre chien et du seuil de stimulation. De plus, lorsque l'attitude de votre chien change, notamment durant les périodes de distraction ou d'excitation, vous aurez besoin d'ajuster le niveau d'intensité.

**NOTE : En mode constant, l'intensité de stimulation peut être augmentée ou diminuée lorsque le bouton est relâchée.**

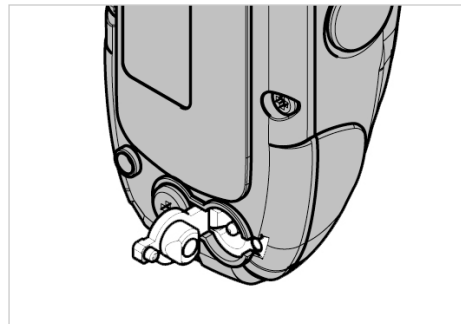


### Le LED (voyant tricolore) de l'émetteur

Le voyant LED de l'émetteur se situe près du bouton de réglage du niveau d'intensité.

La couleur de la lumière indique l'état de charge de la batterie. Il clignote vert quand la batterie est entièrement chargée et devient jaune quand l'état de la batterie est faible. Quand le voyant d'émetteur s'allume en rouge, la batterie doit être rechargée.

(**Vert** = charge entière, **Jaune** = charge moyenne, **Rouge** = besoin de charge)



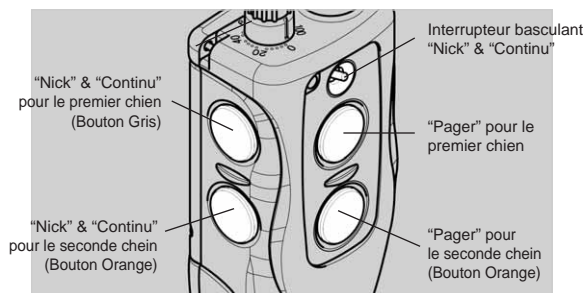
### La prise jack pour chargeur de batterie de l'émetteur

Située sur le derrière de l'émetteur, la prise du chargeur de batterie est recouverte par un bouchon en caoutchouc. Insérer une extrémité du câble du chargeur de batterie dans le réceptacle pour recharger la batterie (voir la procédure de recharge de batteries en page 22).

Après chaque recharge, refermer le réceptacle avec le bouchon caoutchouc pour prévenir toute pénétration de saletés dans la prise.

## FONCTIONNEMENT DES BOUTONS

### *dogtra* 600M et *dogtra* 602M



L'émetteur du *dogtra* 600M (un chien) & *dogtra* 602M (deux chiens) possède quatre boutons et un interrupteur basculant. Deux sur la face de l'émetteur, deux sur le côté gauche.

L'émetteur du *dogtra* 600M (un chien) est évolutif. Les boutons oranges sont prévus pour rajouter un nouveau collier afin de pouvoir piloter deux chiens.

#### Interrupteur basculant "Nick" & "Continu"

Sur la face de l'émetteur, se trouve l'interrupteur basculant. Il permet de

sélectionner la fonction "Nick" ou la fonction "Continu". Les boutons colorés (orange pour le collier orange, et gris pour le collier noir), mettent en application la stimulation désirée basée sur l'interrupteur basculant.

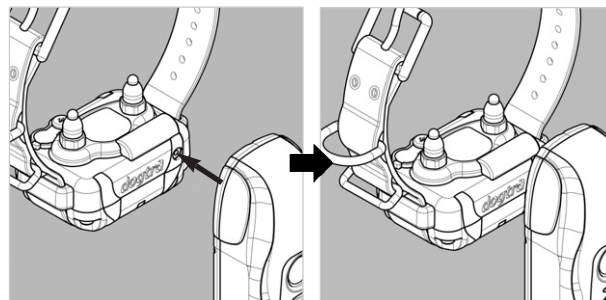
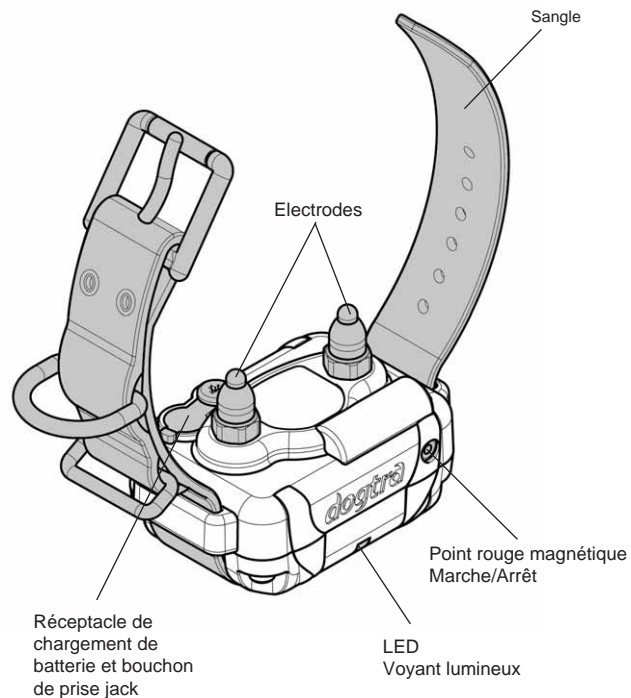
Quand le bouton Orange (ou gris) est appuyé et que l'interrupteur basculant est sur la position "Nick", le collier émet une seule et rapide impulsion électrostatique.

Quand le bouton Orange (ou gris) est appuyé et que l'interrupteur est basculé sur la position "Continu", le collier émet une stimulation continue aussi longtemps que le bouton est appuyé, dans la limite de 12 secondes. Si le bouton n'est pas relâché au bout de 12 secondes, la stimulation s'arrête automatiquement. Le collier est réactivé lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

#### Bouton "Pager"

Les boutons "Pager" sont situés sur la face avant de l'émetteur. Le bouton Orange correspond au collier Orange, et le bouton Gris correspond au collier Noir. L'appui sur les boutons "Pager" provoque la vibration du collier dans la limite de 12 secondes.

## DESCRIPTION DU COLLIER/RECEPTEUR

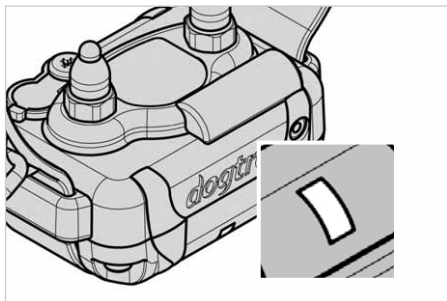


### Point rouge magnétique Marche/Arrêt

Pour activer le collier, placer le point rouge du dos de l'émetteur sur le point rouge du récepteur du collier. Maintenir les deux points rouges ensemble pendant un moment jusqu'à ce que la LED qui se trouve sur le collier s'allume.

Pour désactiver l'unité, répéter la même opération. La LED devient rouge pendant un très bref instant, indiquant alors que le collier est éteint.





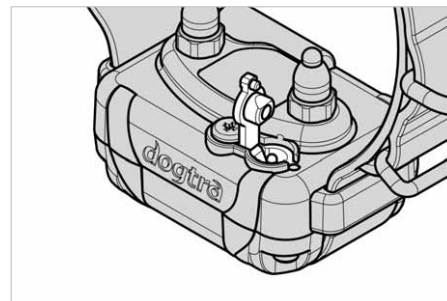
### Le voyant lumineux du récepteur (LED)

Situé à l'avant du collier, le voyant s'allume puis clignote seul toutes les 4 secondes dès que le collier est mis en marche. La couleur du voyant indique l'état de charge de la batterie récepteur.

(**Vert** = charge entière, **Jaune** = charge moyenne, **Rouge** = besoin de charge)

Lorsque le bouton "Continu" est actionné, le voyant du collier luit de façon stable aussi longtemps que vous maintenez le bouton appuyé, avec un maximum de 12 secondes.

Quand le bouton "Nick" est actionné, le voyant s'allume pendant une fraction de seconde.



### Réceptacle de charge de la batterie et bouchon en caoutchouc

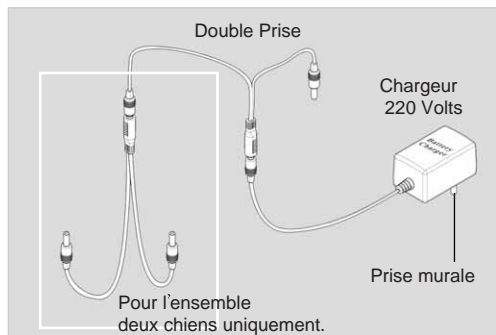
Derrière le collier/récepteur, et près de la sangle du collier se trouve le réceptacle de charge de la batterie ainsi qu'un bouchon en caoutchouc.

**Si le chien a été dans de l'eau salé, assurez vous de rincer le récepteur et le port du chargeur avec de l'eau propre.**

### Antenne Interne

Aucun collier Dogtra ne possède d'antenne visible.

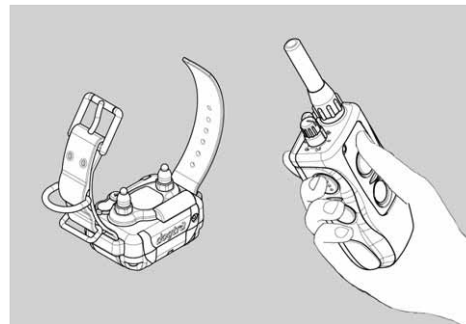
## CHARGEUR DE BATTERIE



Le chargeur de batterie et les câbles de charge permettent de recharger en même temps l'émetteur et le récepteur. Le chargeur de batterie fonctionne sur 230Volts. Un chargeur 12 Volts pour automobile est aussi disponible.

Pour utiliser le chargeur avec l'équipement pour deux chiens, il suffit de connecter les câbles de charge comme indiqué. Ceci vous permet de charger l'émetteur et les colliers en même temps.

## COMMENT TESTER VOTRE COLLIER

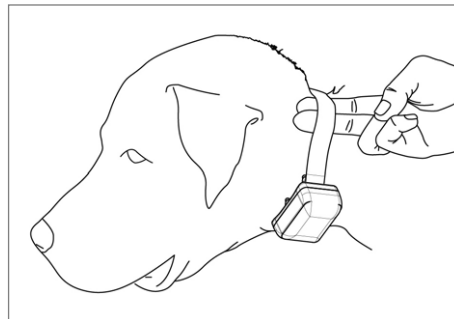


1. Pour activer votre **dogtra 600M** , placer le point rouge du dos de l'émetteur sur le point rouge du collier/récepteur. Maintenir les deux points ensemble pendant un moment jusqu'à ce que la LED s'allume en vert. Votre collier est alors allumé.
2. Appuyer sur le bouton "Nick", le voyant LED devra s'allumer juste pendant un instant. Appuyer sur le bouton "Continu", le voyant LED devra briller aussi longtemps que le bouton est

maintenu, dans la limite de 12 secondes.

3. Pour sécurité, le bouton “Pager” fait que le collier de dressage vibre jusqu’à 12 secondes. Le collier se réactive quand vous appuyez sur le bouton.

### MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN



Le collier doit être placé sur le cou du chien de telle sorte que les électrodes en acier chirurgical inoxydable appuient fermement sur la peau du chien. Vous devez être capable de passer un doigt entre les électrodes et le cou de votre chien.

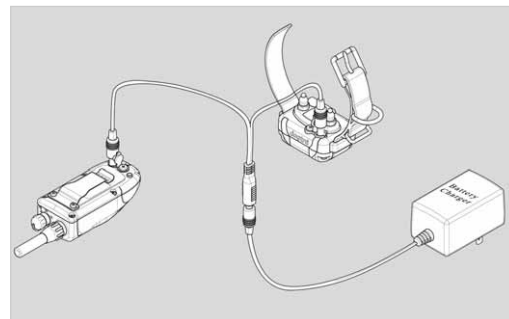
Si le collier n'est pas bien serré, il peut provoquer une irritation due au frottement des contacts contre la peau. Si le collier est trop lâche, les électrodes deviennent inutiles, et la correction ne sera pas prise en compte par le chien.

Dogtra utilise des électrodes en acier chirurgical inoxydable et du plastique antimicrobien pour protéger la peau de votre chien.

### ATTENTION!

Eviter de laisser le collier sur le cou du chien pendant plus de 8 heures à la suite par jour. Laisser les électrodes trop longtemps au même endroit du cou du chien peut provoquer des irritations. Si le chien doit porter le collier pendant une longue période, repositionner le de temps en temps afin que les électrodes soient placées à différents points du cou du chien.

### CHARGER LES BATTERIES



Le **dogtra 600M** utilise des batteries en Ni-MH

1. Charger l'unité avant de l'utiliser pour la première fois.
2. Ne pas charger la batterie près de substances inflammables.
3. Recharger les batteries complètement pendant 10 heures si votre appareil n'a pas été utilisé pendant une période de 3 mois ou plus.

### Recharger l'unité si :

- Le voyant lumineux du collier émet une lumière rouge.
- Le voyant lumineux de l'émetteur ou du récepteur ne fonctionne pas.
- Le voyant lumineux de l'émetteur ou du récepteur s'allume pendant un moment, mais ne reste pas quand un des boutons "Continu" ou "Pager" est appuyé.

### Procédure pour recharger la batterie.

1. Brancher les câbles de chargement entre l'émetteur et le récepteur, voir dessin page 21.
2. Brancher le chargeur sur le 230 Volt ou dans la prise allume cigare si vous utilisez un chargeur automobile. Quand le branchement est effectué, tous les indicateurs lumineux doivent s'allumer en rouge.
3. Après la charge, refermer les réceptacles de l'émetteur et du récepteur à l'aide des bouchons en caoutchouc.
4. La batterie est complètement chargé au bout de 10h de charge. Le voyant reste rouge durant tout le chargement. Il ne devient pas vert lorsque l'appareil est complètement chargé. Charger la batterie plus de 10h en une fois ne va pas rallonger sa durée.

### RECEPTION

Le série **dogtra 600M** a une portée de 600 mètres. Selon la configuration du terrain où vous utilisez votre collier, la portée peut varier.

Vous aurez une meilleure portée si vous tenez l'émetteur loin de votre corps et si vous ne le tenez pas par l'antenne.

Si vous touchez l'antenne en tournant le variateur d'intensité, la portée peut être réduite.



Portée Maximale



Portée Normale



Portée Minimale

## ACCESSOIRES

Les accessoires suivants peuvent être obtenus séparément :

### **Chargeur automobile (seulement pour les batteries en Ni-MH)**

Destiné à être utilisé avec l'allume cigare 12 Volts de votre voiture.

## ENTRETIEN

Assurez vous que le bouchon en caoutchouc soit bien placé lorsque vous utilisez le collier. Si votre bouchon est cassé ou abîmé, veuillez s'il vous plait contacter notre service après vente au 01 30 62 65 65.

Après chaque utilisation, vérifiez qu'il ne vous manque rien et qu'il n'y a pas de dommage sur votre matériel. La casse du boîtier de l'émetteur ou du récepteur peut affecter l'étanchéité du matériel. L'antenne de l'émetteur doit être fixée et serrée pour une utilisation optimum. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de ne pas laisser de saletés ou de débris.

### **Entretien de stockage**

Votre collier doit être rechargé pendant deux heures avant d'être entreposé. Recharger l'appareil tous les 3 mois, et une fois avant de le réutiliser.

Après chaque utilisation, essayez de stocker votre collier dans une pièce à température ambiante. Attention à ne pas transporter ni entreposer votre collier dans des températures trop élevées ou trop faibles.

### **Dépannage :**

Si vous voyez un dysfonctionnement de votre appareil, référez vous à la partie "Guide de Dépannage" du manuel avant de nous le renvoyer. Si vous avez des questions, ou besoin de renseignements, vous pouvez vous adresser directement à [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) ou appelez au 01 30 62 65 65.

## GUIDE DE DEPANNAGE

### 1. Mon chien ne réagit pas aux fonctions du collier.

- Vérifier que le récepteur est en marche. Placer ensemble les points rouges de l'émetteur et du récepteur pour activer le système. Appuyer sur le bouton bleu de l'émetteur jusqu'à ce que la LED s'illuminent pour l'activer.
- S'assurer que le collier est assez serré et que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien.
- Les électrodes peuvent être trop courtes pour votre chien. Vous pouvez obtenir des électrodes d'une longueur appropriée en nous contactant.
- Si vous possédez déjà les plus grandes électrodes disponibles, raser le cou de votre chien à l'endroit où se placent les électrodes afin qu'elles touchent la peau du chien.
- Le niveau d'intensité peut être trop bas pour votre chien. Continuer à augmenter la stimulation jusqu'à ce que le chien réponde, habituellement en bougeant la tête, ou secouant ses poils.

### 2. La lampe test fonctionne mais je ne sens pas d'impulsion.

- Votre tolérance peut être très forte comme votre chien, ou votre peau est très épaisse, essayer alors de poser les deux électrodes sur le bout de vos doigts.
- La batterie est déchargée, vérifier la couleur de la LED pour voir l'état de la batterie.
- Si la batterie est entièrement chargée, et que vous avez fait tout ce que nous vous conseillons, alors contacter notre Service Après Vente.

### 3. L'émetteur n'a pas de portée, ou l'impulsion est faible quand le chien est loin.

- L'antenne peut être endommagée. Dans ce cas contacter nous.
- La portée indiquée sur l'appareil est pour des terrains plats et dégagés. Des obstacles, arbres, collines, peuvent affecter la portée du collier. Pour une meilleure portée, tenir l'émetteur verticalement au dessus de votre tête.
- Des conducteurs électriques peuvent affecter la portée, comme les voitures, des colliers ou chaînes en acier, des constructions métalliques, des tours de radios. Pour de meilleurs résultats, éloignez vous de tous ce qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre collier.

#### 4. Mon unité ne se charge pas

- L'accumulateur ne doit pas être chargé correctement, ou le chargeur, le câble séparateur et la prise jack du collier doivent être inspecté. Si vous suspectez que votre chargeur/câble séparateur ne fonctionne pas correctement contacter Dogtra-Europe au 01 30 62 65 65 ou à [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com).
- L'aiguille du chargeur doit être endommagée. A l'intérieur du port de charge, il y a une aiguille en métal qui doit être dure et à l'horizontal. Si l'aiguille bouge, elle est cassé ou manquante envoyer l'unité au service après vente. La prise jack doit être propre avant le chargement, laver la terre avec un coton tige et de l'alcool. Si le chien est dans de l'eau salé, veiller à laver la prise jack et le récepteur avec de l'eau propre.
- Pour les unités Dogtra de plus de deux ans après la vente, les batteries sont peut-être à changer. Vous pouvez les échanger vous même en contactant Dogtra. Ce remplacement de batterie est sous votre entière responsabilité et n'est sous aucune garantie. L'unité ne doit être ouverte qu'uniquement lors du changement de l'accumulateur, tout autre manipulation ne rentre pas dans votre garantie. Si vous avez toujours des problèmes après le remplacement des accumulateurs, Dogtra vous recommande fortement d'envoyez votre collier pour une inspection.

## GARANTIE ET INFORMATIONS RELATIVE A LA REPARATION

La Société **Dogtra-europe** offre une garantie de deux ans à compter de la date d'achat de l'utilisateur du collier. Cette garantie est à valoir sur les pièces (**hors batterie**) et sur le travail de réparation. Elle ne couvre pas les pannes résultants de dégâts liés à une mauvaise utilisation, ni des pertes de pièces. Elle ne couvre pas non plus les dégâts liés à l'eau sur les appareils qui ne sont pas étanches. Pour les travaux de réparation qui sont hors et non couverts par la garantie, un devis sera effectué avant toute intervention. Une fois que la garantie a expiré, toutes les réparations feront l'objet d'un devis et ne seront effectuées qu'avec votre accord.

### Pour valider la garantie à durer limitée :

Conservé la facture d'achat de votre produit Dogtra.

Un émetteur ou un récepteur perdu, le remplacement est à la charge du client.

Les batteries ou le travail pour les remplacer ne sont pas couverts par la garantie après la première année.

La garantie ne fonctionne pas si l'unité a été changée ou si une personne non autorisée est intervenue à l'intérieur des unités.



**Procédure pour le travail de réparation :**

L'expédition de retour pour le travail de garantie est aux frais du propriétaire de l'appareil.

Les coûts de réexpédition du produit réparé sont aux frais de la société Dogtra.

N'importe quel service d'expédition accéléré sera à la dépense du propriétaire.

La Société Dogtra ne fournit pas d'unité de compensation durant la période de réparation.

Une copie de la facture faisant apparaître la date d'achat est demandée avant toute intervention sous garantie.

Joindre avec le produit défectueux un papier expliquant le problème rencontré, préciser vos nom, prénom, adresse et numéro de téléphone.

Si les dépenses de réparations ne sont pas couvertes conformément à la garantie, nous vous demanderons un moyen de paiement et vous enverrons votre produit réparé.

Les schémas et les représentations se trouvant dans le manuel peuvent légèrement différer du produit réel selon le type de modèle.

**Appendice :**

**CE DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous, La Société Dogtra-Europe déclare sous notre seule responsabilité que le produit

Modèle : **Dogtra 600M**

satisfait à toutes les dispositions de la Directive **R&TTE Directive 1999/5/EC**

et est conforme aux normes suivantes

| Articles       | Description | Standard   |
|----------------|-------------|--|
| Article 3.1(a) | Sécurité    | EN 60950-1:2006  |
| Article 3.1(b) | CEM         | EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)<br>EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) |
| Article 3.2    | Radio       | EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)<br>EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) |

La société KOSTEC Co., Ltd. a fait subir à tous nos équipements radioélectriques une évaluation de conformité.

**Dogtra- Europe  
Immeuble "Vauban"  
4, rue de Panicale  
78320 La Verriere  
France**



- MAIN FEATURES ..... 34
- PRODUCT SAFETY AND HEALTH STATEMENTS ..... 35
- PACKAGE CONTENTS ..... 36
- DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS 37
- BUTTON FUNCTIONS ..... 42
- DESCRIPTION OF COLLAR / RECEIVER PARTS ..... 44
- BATTERY CHARGER ..... 48
- TESTING YOUR **dogtra 600M Series** COLLARS ..... 49
- FITTING THE COLLAR ON THE DOG ..... 51
- CHARGING THE BATTERIES ..... 53
- RECEPTION ..... 55
- ACCESSORIES ..... 56
- BASIC MAINTENANCE ..... 57
- TROUBLESHOOTING GUIDE ..... 58
- WARRANTY AND REPAIR INFORMATION 61
- EC DECLARATION OF CONFORMITY ..... 63

Retournez votre équipement et posez vos question à :



Immeuble “Le Vauban”  
 Parc d’activités de la Verrière  
 4, rue de Panicalé  
 78320 La Verrière  
 France  
 Tél : 01 30 62 65 65  
 Fax : 01 30 62 66 11  
 E-mail : info@dogtra-europe.com

### MAIN FEATURES

- Easy-to-use, ergonomic transmitter.
- Rheostat dial that allows for gradual increases in stimulation intensity with no jumps between levels.
- The **dogtra 600M Series** has a 600m range.
- Two-dog model allows the trainer to control two different dogs from one transmitter.
- Waterproof collar/receiver and handheld transmitter.
- Reduced receiver/collar is ideal for small/medium size dogs.
- No external antenna on the collar receiver.
- Rechargeable, user-replaceable Ni-MH batteries.
- One-charger system allows the transmitter and receiver(s) to be charged at the same time.
- Over 8000 different identity codes to prevent conflicts with other e-collars.

### PRODUCT SAFETY AND HEALTH STATEMENTS

#### **Proper e-collar use**

Dogtra e-collars are intended for the sole purpose of behavior modification of dogs. They are not intended for human use or use on other animals. Dogtra Company does not assume any liability for improper use of the Dogtra e-collar.

#### **Aggressive dogs**

Dogtra does not recommend using the e-collar to correct dogs that are aggressive towards other dogs or people. In many such cases the dog will associate the stimulation with the other dog or individual and become even more aggressive. Dog aggression is best treated by a dog-training specialist.

#### **Interference with other electronic devices**

Dogtra's industry-leading technology filtering system ensures minimal interference with other electronic devices (garage door openers, pacemakers, etc.). Our digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-up with other Dogtra e-collars.

#### **Inadvertent activation**

If the constant button is held down for 12 seconds or more the unit will automatically shut down. It reactivates when the button is released.

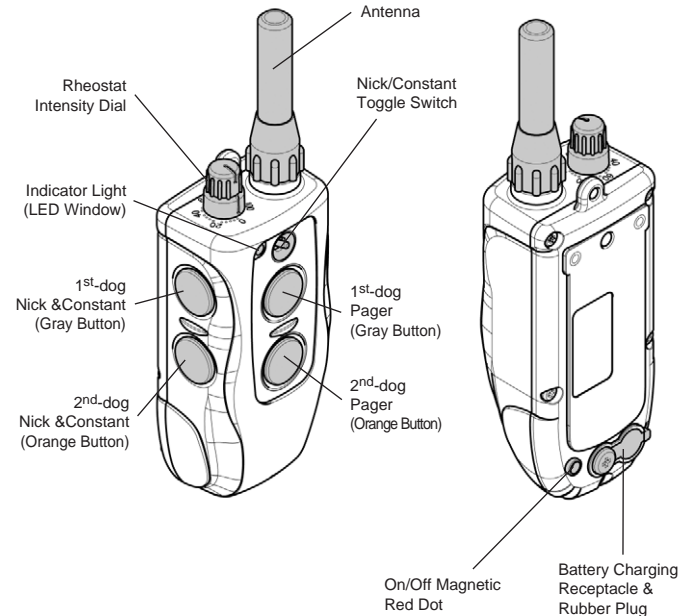
## PACKAGE CONTENTS

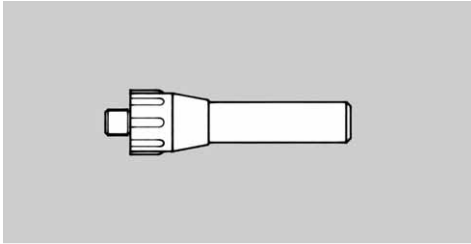
- Transmitter
- Receiver (two collars/receivers for Dogtra two-dog models)
- Battery charger and splitter cable
- Owner's manual

## DESCRIPTION OF TRANSMITTER PARTS

*dogtra* 600M (1-dog unit)&

602M transmitter (2-dog unit)

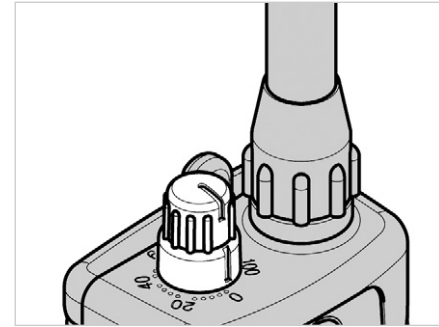




### Transmitter Antenna

A short 5cm antenna is supplied with the **dogtra 600M Series** transmitter.

The antenna must be fastened to the transmitter before using the unit.

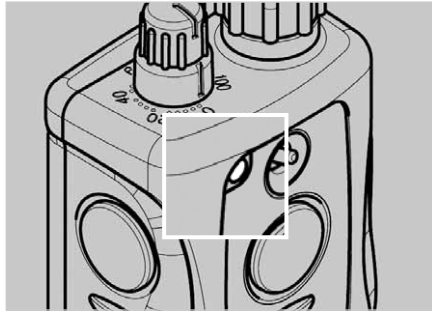


### Rheostat Intensity Dial

The Rheostat Intensity Dial is located on the top of the transmitter: (0) being the lowest level and (100) being the highest level.

You will need to adjust the setting (upward or downward) depending on your dog's temperament and threshold for stimulation. Also, as the dog's attitude changes, especially during times of increased excitement or distraction, you may need to adjust the intensity level.

**NOTE : In the constant mode, the stimulation intensity can be increased or decreased while the button is depressed.**

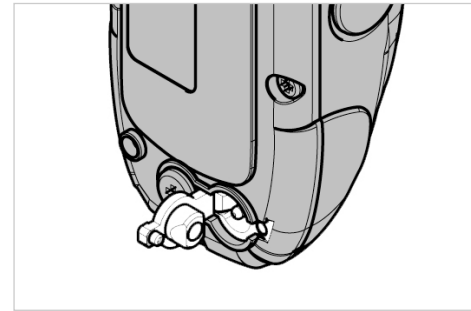


### Transmitter Indicator Light (LED Window)

The transmitter indicator light (LED) is located near the Rheostat Intensity Dial. The LED light will come on when a button is pressed.

The color of the light indicates the status of battery life. Green Indicates the battery is fully charged. It turns to amber when the battery is at medium charge. It is acceptable to charge your unit even at medium charge without any damage incurred to your unit. When the transmitter indicator emits a blinking red light, the battery needs to be recharged.

**(Green** = full charge, **Amber** = medium charge, **Red** = needs charge)



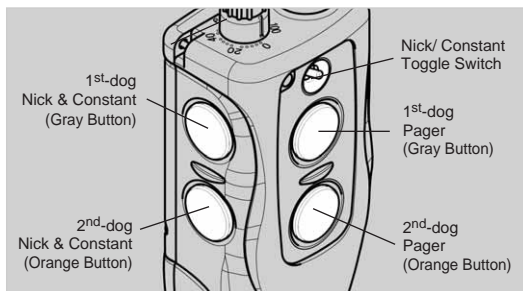
### Transmitter Battery Charging Receptacle & Rubber Plug

Located on the backside of the transmitter, the charging receptacle is covered by a rubber plug. Insert one end of the battery charging cable into the receptacle to charge the battery. (See Battery Charging Procedure on page 54.)

After charging is completed, close the receptacle with its rubber plug to make sure dirt or water does not get inside.

## BUTTON FUNCTIONS

### *dogtra* 600M (1-dog unit) & 602M (2-dog unit)



The *dogtra* 602M two-dog unit has four buttons and a toggle switch on the transmitter. (Two on the face of the transmitter, two on the left side)

#### “Nick” & “Constant” Toggle Switch

Located on the face of the transmitter is a toggle switch. The toggle switch has a setting for “Nick” and another for “Constant”. The color-coordinated buttons (orange for the orange receiver/collar and gray for the black

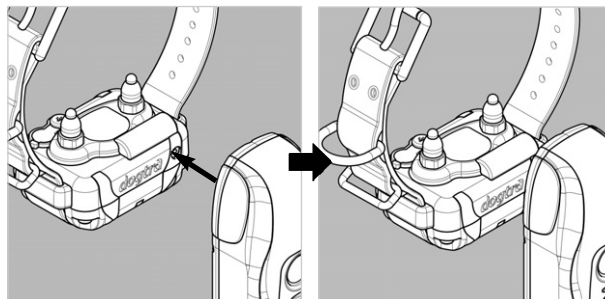
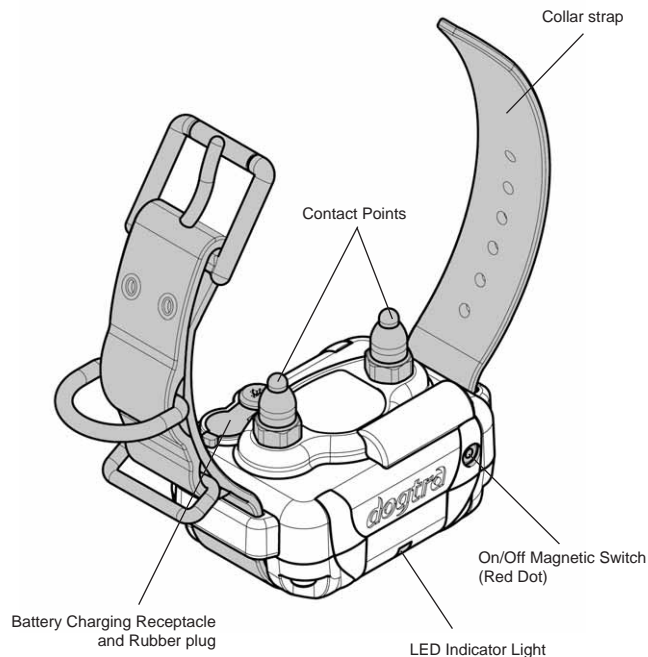
receiver/collar) will implement the desired stimulation based on the toggle switch setting. When either the orange or gray stimulation button is pressed and the toggle is set on “Nick”, the receiver emits a single rapid pulse of electrical stimulation.

When you press either the orange or gray stimulation button and the toggle is set on “Constant”, the receiver emits a continuous stimulation as long as the button is pushed, for up to 12 seconds to the corresponding collar. If the button is not released after 12 seconds, the stimulation will automatically turn off as a safety feature. The collar will be ready to be reactivated once the button has been released.

#### “Pager” Button

The “Pager” buttons are located on the face of the transmitter. The orange button corresponds with the orange receiver/collar and the gray with the black receiver/collar. Pressing it will give non-stimulating vibration as long as the button is depressed, for up to 12 seconds.

## DESCRIPTION OF COLLAR / RECEIVER PARTS

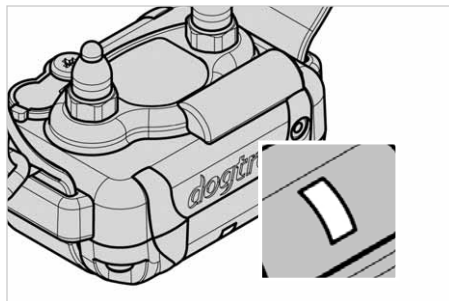


### Receiver On/Off Magnetic Switch (Red Dot)

To activate the receiver/collar, place the red dot on the back of the transmitter to the red dot on the collar/receiver. Hold the two red dots together for a moment until the LED light on the receiver/collar comes on.

To deactivate the unit, repeat the same procedure holding the two red dots together momentarily. The LED light will turn red for a brief moment indicating that the collar/receiver is now shut off.





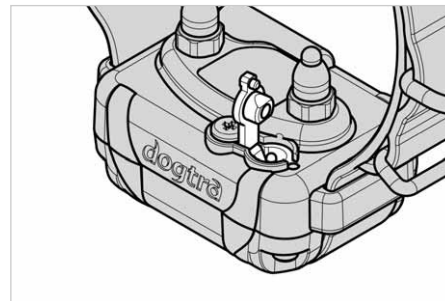
### Receiver Indicator Light (LED)

Located on the front of the receiver/collar, the indicator light comes on and blinks once every 4 seconds after the collar has been turned on. The color of the LED indicates the battery life of the receiver.

**(Green** = full charge, **Amber** = medium charge, **Red** = needs charge)

When the “Constant” button on the transmitter is pushed, the collar indicator light will glow steadily (either green, amber, or red based on the remaining battery life), as long as you hold the button down, for up to 12 seconds.

When the “Nick” button is pushed, the light comes on for a fraction of a second.



### Receiver Battery Charging Receptacle & Rubber Plug

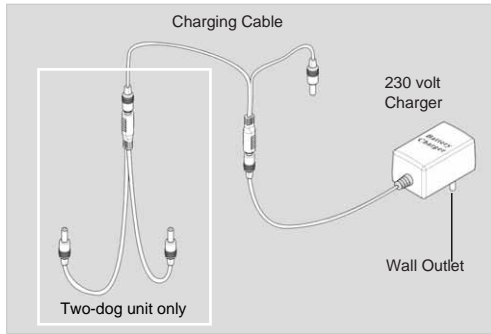
On the inside of the collar receiver, next to the collar strap, is a battery charging receptacle with a rubber plug. (See Battery Charging Procedure on page 54.)

**If the dog was in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.**

### Internal Antenna

All Dogtra e-collars have non-exposed antennas that are located inside the collar/ receiver.

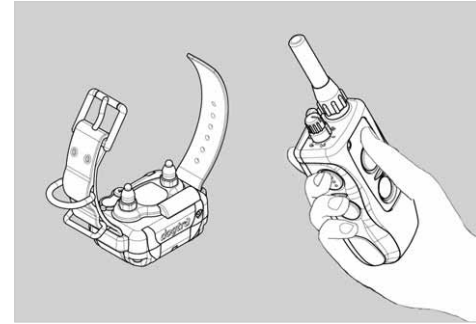
## BATTERY CHARGER



The battery charger and charging cables allow you to charge both the transmitter and receiver at the same time. The battery charger is designed for a 230-volt wall outlet. (12-volt car chargers for Ni-MH batteries are also available.)

To use the battery charger for the two-dog unit, combine both sets of battery charging (splitter) cables as shown. This enables you to charge the transmitter and both receivers at the same time.

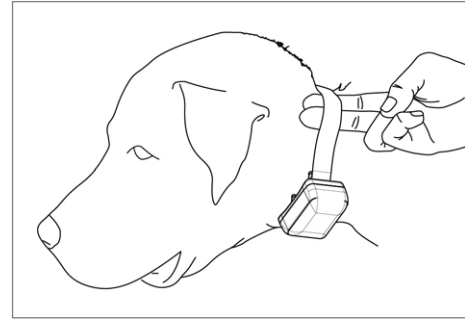
## TESTING YOUR *dogtra* 600M Series COLLARS



1. To activate your ***dogtra* 600M Series** place the red dot on the back of the transmitter to the red dot on the collar/receiver. Hold the two red dots together for a moment until the green colored LED indicator light comes on. The indicator light will blink every 4 seconds showing the unit is charged and ready to use. (If the indicator light emits a red color, the batteries need to be charged.)

2. The indicator light(LED) on the collar/receiver will light briefly when the nick button is pressed. Pressing the Constant button will light the indicator for as long as you hold the button down, up to twelve seconds.
3. As a safety feature, the **dogtra 600M Series** will automatically shut off stimulation if the Constant button is depressed for twelve seconds or longer. The unit will be ready to be reactivated once the button is released.

### FITTING THE COLLAR ON THE DOG



#### PROPER FIT

The collar should be fitted so that the surgical stainless steel contact points press firmly against the dog's skin. You should be able to fit a finger in between the contact point and your dog's skin. The best location is either side of the dog's windpipe.

### IMPROPER FIT

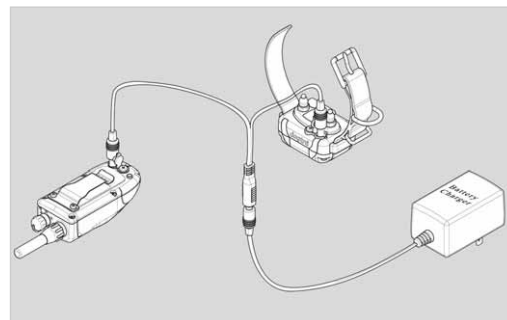
A loose fit can allow the collar to move around on the dog's neck. When this happens, the contact points may rub against the skin and cause irritation. If the collar is too loose, electrical contact will be inconsistent causing your corrections to be inconsistent.

Dogtra uses surgical stainless steel contact points and anti-microbial plastic to protect the dog's skin.

### ATTENTION!

Leaving the collar/receiver in the same location on the dog's neck, for an extended period of time can cause skin irritation. If the dog is to wear the e-collar for long periods, occasionally reposition the collar so that the contact points are moved to a different location on the dog's neck. Make sure you check for skin irritation, each time you use the unit.

## CHARGING THE BATTERIES



**dogtra 600M Series** uses Ni-MH (Nickel-Metal-Hydride) batteries.

- 1. Charge the unit before using the collar for the first time.**
2. Do not charge the batteries near any flammable substances.
3. Fully charge the batteries for 10 hours if the unit is to be stored without use for a period of 3 months or more.

#### Recharge the unit if :

- The LED indicator light on the collar/receiver is emitting a red color.

- The indicator light on the transmitter or receiver will not **ACTIVATE**.
- The transmitter or receiver does not stay on when one of the stimulation or pager buttons is pushed.

### Battery Charging Procedure

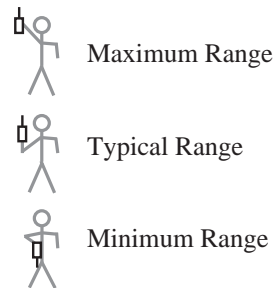
1. Attach the charging cables to both the transmitter and receiver(s), as shown on page 53.
2. Plug the charger into a 230-volt wall outlet or, if using the accessory field charger, plug into a cigarette lighter. When properly plugged in, all indicator lights should glow red.  
The receiver automatically turns off when you insert the charging cable into the battery-charging receptacle on the receiver.
3. After charging, cover the battery charging receptacles with the rubber plugs on the transmitter and receiver.
4. The battery is fully charged with a 10-hour charge. The lights will stay red during the charging process. They DO NOT turn green when fully charged. Charging the batteries for more than 10 hours at one time will not extend the battery life.

### RECEPTION

The **dogtra 600M Series** collar has a range of 600m. Depending on the way you use your transmitter, the range may vary.

Hold the transmitter away from your body and avoid touching the antenna, to get the greatest range.

For maximum signal strength, keep your unit properly charged.



## ACCESSORIES

The following items may be purchased separately by calling our customer service at +33 1 30 62 65 65. You may also browse the selection at [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

### Field Auto Charger

Designed for use with the 12-volt cigarette lighter in your car.

## BASIC MAINTENANCE

Be sure that the rubber charging plugs are always secured when the collar is in use. If your plugs break or are ripped, please contact Customer Service at [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or +33 1 30 62 65 65 to obtain replacements.

After each session, carefully inspect your unit for any missing parts or casing damage. Broken casings on either the receiver or transmitter may affect the waterproof guarantee of the unit. The transmitter antenna should be secured and tight for optimum performance. Rinse the unit after each session and clean off any dirt or debris.

### Storage Maintenance

Your unit should be fully charged for 10 hours before extended storage. During storage, the unit should be charged every 3 months for 10 hours, and once before the first use.

When traveling, try to store your units in room or slightly warmer temperatures. Do not transport the unit exposed in extreme climates.

### Troubleshooting

If you suspect your unit is malfunctioning please refer to the “Troubleshooting Guide” before you send your unit in for service.

If you have any questions or concerns, you may direct your inquiries to [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or call +33 1 30 62 65 65.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### 1. My dog is not reacting to the collar.

- Make sure the receiver is turned on. Place the two red dots together to activate the receiver.
- Be sure the collar strap is tight enough so both contact points are touching the dog's skin.
- The contact points may be too short for your dog's thick or long coat. To place an order for longer contact points, please call +33 1 30 62 65 65. If you are already using longer contact points, you might need to trim down the hair on the dog's neck, so both contact points are touching the skin.
- The intensity level may be too low for your dog. Keep increasing the stimulation until the dog responds usually by neck movement, head shaking, looking over his shoulder, etc. (response may be very subtle so pay attention.)

### 2. The LED indicator light comes on, but I do not feel any stimulation.

- Your tolerance may be higher than your dog's. You may need to try the unit on your

fingertips where sensitivity is higher and/or increase the stimulation level. Be sure both contact points are touching both of your fingertips.

- The battery may be low, check the LED light for battery life.
- If you have a full charge, and you have done all of the above, your unit may need to be serviced. Please contact Customer Service at [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or +33 1 30 62 65 65.

### 3. The transmitter has no range, or stimulation is less when the dog is farther away.

- The antenna(s) may be damaged. To order parts, please contact Customer Service at +33 1 30 62 65 65.
- The range indicated on the unit's box is for flat terrain(line of sight). Heavy brush, trees, hills or moisture will affect the range of your unit. For best range, hold the transmitter vertically above your head, and/or try moving to higher ground.
- Any electrical conductors will affect the range, such as cars, chain-link dog runs, metal buildings, and radio towers. For best results, operate away from these structures.

#### 4. My unit is are not holding a charge.

- The batteries might not be charged properly, or the charger, splitter and the charging port needs to be inspected. If you suspect your charger/splitter is not functioning properly please contact Customer Service at [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or +33 1 30 62 65 65.
- The charging pin may be damaged. Inside the charging port, there is a metal pin that should be standing straight up and stiff. If the pin is wobbling, broken or missing, you will need to send the unit in to the Repair Dept. The charging port must be clean prior to charging, clean the dirt out with a cotton swab and some rubbing alcohol. If the dog is in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.
- For Dogtra units over two years old from the purchase date, the batteries may need to be replaced. You can replace them yourself by contacting Dogtra. Damages incurred to the unit due to improper battery installation are not covered under any warranty. Battery replacement is the only time customers should open the unit, any other unauthorized servicing or tampering with the unit voids your limited lifetime warranty. If you are still having problems after replacing the batteries, Dogtra strongly recommends sending the unit in for inspection.

## WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

**Dogtra-europe** provides the original purchaser with a Two years warranty. The Warranty begins from the date of purchase. For the first two years coverage is for both parts and labor, on all our products purchased new. Accessories such as, chargers, splitter cables, antennas, straps and **batteries** have a one-year warranty from the date of purchase.

### Not Covered Under Warranty :

We cannot offer warranty for units/products that have been bought secondhand or as a resold product.

**\* Battery replacement by the customer during the first year of the warranty is not recommended. If the customer chooses to replace the batteries, any damage to the unit during the change-out by the owner will void the warranty.**

The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has attempted repair work.



**Procedure for Repair Work :**

The cost of shipping products under warranty back to Dogtra is the **customer’s responsibility**. Dogtra will provide/pay (via regular ground service) the shipping cost back to the customer. Any expedited shipping service will be at the customer’s expense. Dogtra is not responsible for loss of training time or inconvenience while the unit is in for repair work. **Dogtra does not provide loaner units or any form of compensation during the repair period.**

A copy of the sales receipt showing the purchase date is required before warranty work is initiated.

Please include a brief explanation outlining the problems and include your name, address, **daytime phone number, evening phone number, and email address.**

If repair costs are not covered under warranty, we will call you for the payment information once the work has been completed.

The diagrams and representations in the manual may differ slightly from the actual product depending on the model type.

Appendix :

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Dogtra Company declare under our sole responsibility that the product

Model Name : **Dogtra 600M**

to which this declaration relates is in conformity with **R&TTE Directive 1999/5/EC**

By application of the following standards

| Essential Requirements | Description (Field) | Applied Specification / Standard                                |
|------------------------|---------------------|---|
| Article 3.1(a)         | Safety              | EN 60950-1:2006   |
| Article 3.1(b)         | EMC                 | EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04),<br>EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) |
| Article 3.2            | Radio               | EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04),<br>EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) |

All our radio-electric devices are subject to conformity evaluation by the KOSTEC Co., Ltd.

**Dogtra- Europe  
Immeuble “Vauban”  
4, rue de Panicale  
78320 La Verriere  
France**



- HAUPTEIGENSCHAFTEN ..... 66
- SICHERHEIT ..... 67
- PACKUNGSINHALT ..... 68
- BESCHREIBUNG DER SENDERS ..... 69
- KNOPFFUNKTIONEN ..... 74
- BESCHREIBUNG DER HALSBAND-EMPFÄNGER TEILE ..... 76
- AKKULADEGERÄT ..... 80
- FUNKTIONSTEST ..... 81
- ANPASSEN DES HALSBANDES ..... 83
- LADEN DER AKKUS ..... 85
- EMPFANG ..... 87
- ZUBEHÖR ..... 88
- WARTUNG ..... 89
- ALLGEMEINE INFORMATIONEN ..... 91
- ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG ..... 93
- GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN ..... 97
- EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ..... 100



Immeuble "Le Vauban"  
 Parc d'activités de la Verrière  
 4, rue de Panicalé  
 78320 La Verrière  
 France  
 Tél : 01 30 62 65 65  
 Fax : 01 30 62 66 11  
 E-mail : info@dogtra-europe.com

## HAUPTEIGENSCHAFTEN

- Einfache Handhabung, ergonomischer Sender
- Ein Widerstandsregler erlaubt einen gleichmäßigen Anstieg der Stimulationsintensität, dies verhindert das Springen zwischen den verschiedenen Stufen
- Das Dogtra Element 600M Series hat eine Reichweite von 600m
- Das Zwei-Hunde-System ermöglicht es dem Hundeführer zwei Hunde unabhängig voneinander mit nur einem Sender zu arbeiten
- Wasserdichtes Empfängerhalsband sowie wasserdichter Sender
- Ein verkleinerter Empfänger ist ideal für kleinere bis mittlere Hunde
- Keine externe Antenne am Empfängerhalsband
- Wieder aufladbarer, selbstaustauschbarer Ni-MH Akku
- Ein Ladegerät gestattet es Sender und Empfänger gleichzeitig zu laden
- Über 8000 verschiedene Erkennungscodes schützen vor einer Übereinstimmung der Frequenz mit anderen E-Geräten

## SICHERHEIT

### **Korrektter Gebrauch eines Ausbildungshalsbandes.**

Dogtra E-Geräte sind einzig und all eine dafür zu gebrauchen, das Verhalten des Hundes zu verbessern. Sie sind nicht für die Anwendung bei Menschen oder anderen Lebewesen gedacht. Dogtra übernimmt keinerlei Haftung für den falschen Einsatz eines Dogtra Ausbildungshalsbandes.

### **Aggressive Hunde**

Bei Hunden, die anderen Hunden und/oder Menschen gegenüber aggressiv reagieren und mit einem Dogtra Ausbildungshalsband korrigiert werden sollen, wird empfohlen, einen erfahrenen, professionellen Hundeausbilder hinzuzuziehen.

### **Störungen mit anderen elektronischen Geräten**

Durch das speziell entwickelte Filtersystem wurde das Risiko von Störungen durch andere elektronische Geräte sehr stark minimiert (Garagentüröffner, Herzschrittmacher, etc.).

Unser digitaler Mikroprozessor bietet tausende Möglichkeiten für einzelne Codes, die das Risiko einer Frequenzübereinstimmung mit anderen Dogtra Teleimpulsgeräten nahezu eliminiert. Dogtra empfiehlt, einen Arzt zu konsultieren, falls Sie ein elektronisches, medizinisches Gerät tragen und ein Dogtra Ausbildungshalsband verwenden möchten.

### **Versehentliche Aktivierung**

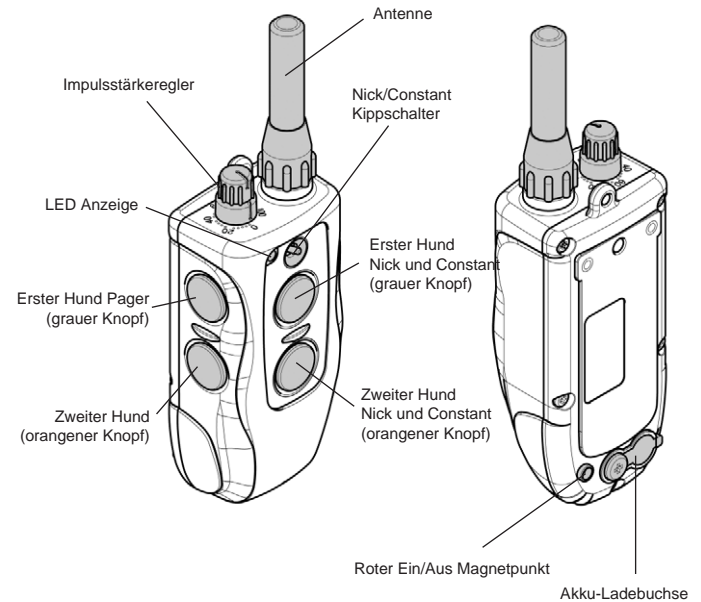
Für den Fall, dass der "Constant"-Knopf 12 Sekunden oder länger gedrückt wird, schaltet sich das Gerät als Sicherheitsvorkehrung selbstständig aus. Das Gerät wird reaktiviert, sobald der Knopf losgelassen wird.

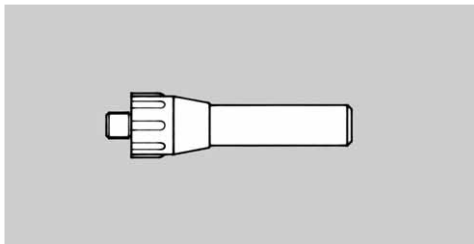
## HALSBAND PACKUNGSGEHALT

- Sender
- Empfänger (Zwei Halsbänder/  
Empfänger bei Dogtra-Geräten für  
zwei Hunde)
- Batterieladegerät und Kabel
- Bedienungsanleitung

## BESCHREIBUNG DER SENDERS

**dogtra** 600M (für 1 Hund) **dogtra** 602M (für 2 Hunde)

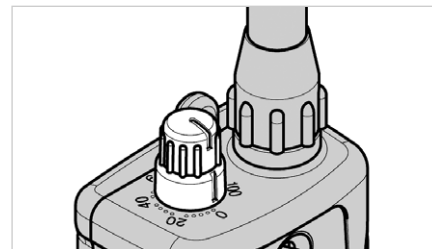




### Senderantenne

Eine kurze Antenne von 5cm Länge ist der **dogtra 600M Series** Serie beigefügt.

Die Antenne sollte oben an den Sender angeschraubt werden, um die maximale Reichweite erzielen zu können und eine störfreie Übertragung der Signale an den Empfänger zu gewährleisten.

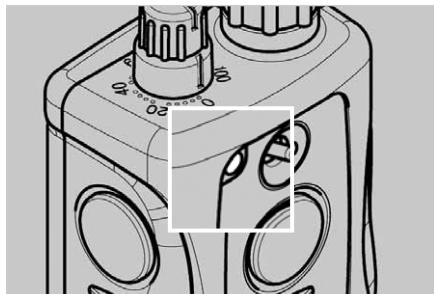


### Impulsstärkenregler

Der Impulsstärkenregler befindet sich auf der Oberseite des Senders. Die Zahl 1 beschreibt die niedrigste Intensitätsstufe, wohingegen 100 die Höchste angibt.

Die Einstellung der Impulsstärke ist von dem Temperament Ihres Hundes und der jeweiligen Situation anhängig. Fangen Sie die Einstellung stets mit der niedrigsten Stufe an und arbeiten sich langsam nach oben. Eine angemessene Stärke haben Sie dann erreicht, wenn ihr Hund ein leichtes, sichtbares Zeichen negativen Empfindens zeigt, wie z.B. ein leichtes Kopfschütteln oder Anspannen der Nackenmuskulatur. Ändert sich die Haltung des Hundes, z.B. in einer Reizsituation, oder bei Ablenkung, kann es Notwendig werden, die Einstellung der Impulsstärke nach oben zu ändern.

**Im Constant-Modus kann, während der Knopf gedrückt gehalten wird, die Impulsstärke sowohl erhöht als auch verringert werden.**



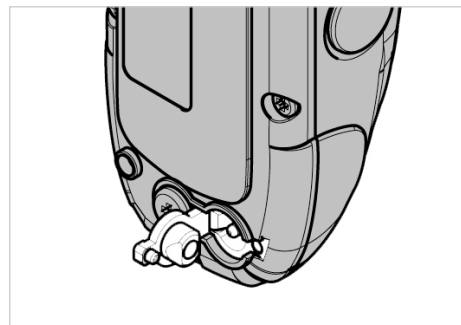
### Leuchtanzeige (LED) am Sender

Die Leuchtanzeige am Sender befindet sich zwischen der Antenne und dem Impulsstärkenregler.

Wenn ein Knopf am Sender betätigt wird, leuchtet das LED auf, um anzuzeigen, dass der Sender aktiviert wird.

Die Farbe der Leuchtanzeige zeigt das Ladevolumen des Akkus an. Grünes Licht bedeutet, dass das Gerät vollständig geladen ist. Das Licht leuchtet Orange, wenn der Akku noch halb voll ist. Es ist kein Problem, wenn Sie Ihr Gerät schon in diesem Zustand laden. Es hat keinerlei Auswirkungen auf Ihr Gerät. Blinkt die Leuchtanzeige rot auf, dann sollte das Gerät schnellstens geladen werden.

(**Grün** = Vollständig geladen; **Orange** = Halbgeladen; **Rot** = Dringend laden)

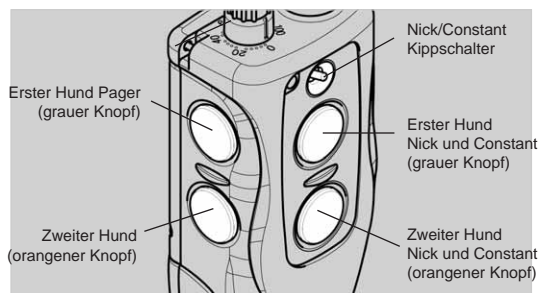


### Akkuladebuchse am Sender

Die Batterieladebuchse befindet sich an der Rückseite des Senders und ist mit einer Gummiabdeckung versehen. Stecken Sie das Batterieladekabel in die Buchse, um die Batterie aufzuladen. (Siehe S.86 Ladevorgang) Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, verschließen Sie die Buchse wieder mit der Gummiabdeckung um das Eindringen von Schmutz oder Wasser zu vermeiden.

## KNOPFFUNKTIONEN

**dogtra 600M für 1 hund dogtra 602M für 2 hunde**



Das Dogtra 600M/602M hat vier Knöpfe und einen Kippschalter auf dem Sender. (Zwei auf der Vorderseite und, zwei auf der linken Seite des Senders)

### Der “Nick” & “Constant” Kippschalter

Auf der Vorderseite des Senders befindet sich ein Kippschalter. Der Kippschalter hat eine Einstellung für “Nick” und eine für “Constant”. Die farblich abgestimmten Knöpfe (Orange für das orange Empfängerhalsband und grau für das schwarze Empfängerhalsband) werden die gewünschte Stimulationsart, die am

Kippschalter eingestellt wurde, umsetzen.

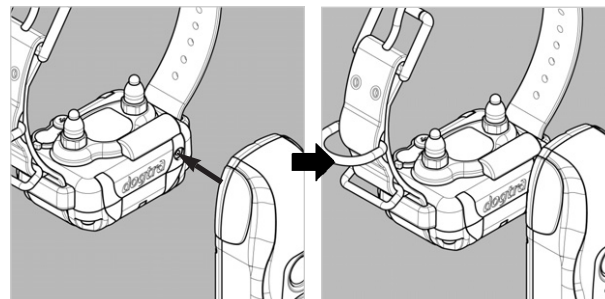
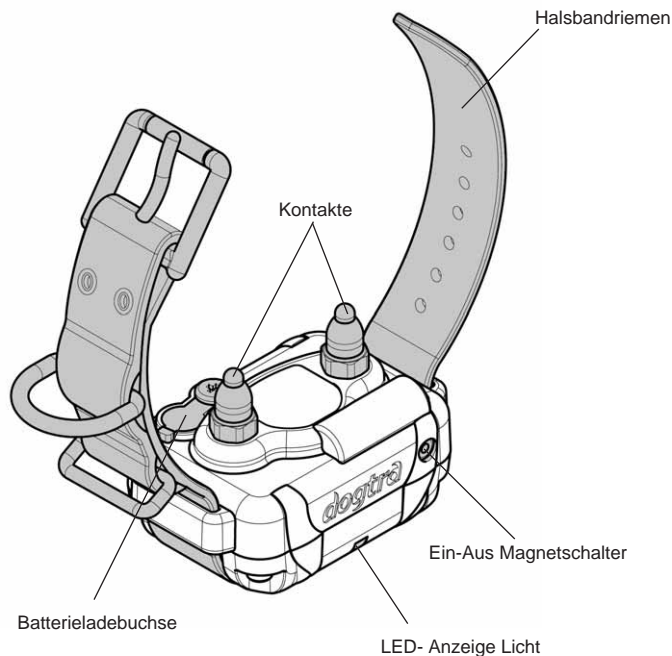
Wird entweder der Orange oder der Graue Knopf gedrückt und der Kippschalter ist auf “Nick”-Modus eingestellt, so gibt der Empfänger einen einzelnen und schnellen Elektroimpuls ab.

Drücken sie entweder den orangen oder den grauen Knopf und der Kippschalter ist im “Constant” Modus, so gibt der Empfänger einen kontinuierlichen Impuls ab solange der Knopf gedrückt wird, bis maximal 12 Sekunden, zum entsprechenden Halsband. Wird der Knopf nach 12 Sekunden nicht losgelassen, wird die Stimulation automatisch aus Sicherheitsgründen beendet. Das Gerät ist wieder Funktionsbereit sobald der Knopf einmal losgelassen wird.

### “Pager”-Knopf

Die “Pager”-Knöpfe befinden sich auf der Vorderseite des Senders. Sie lösen einen nicht-elektrischen Impuls, eine Vibration, aus. Der orange Knopf arbeitet mit dem orange Empfängerhalsband zusammen und der graue mit dem schwarzen Empfängerhalsband. Das Drücken des “Pager”-Knopfes löst eine Vibration aus, die solange anhält wie der Knopf gedrückt wird, bis zu maximal 12 Sekunden.

## BESCHREIBUNG DER HALSBAND-EMPFÄNGER TEILE

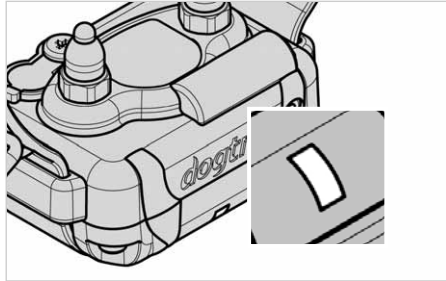


### EIN/AUS Magnetschalter (Roter Punkt)

Um das **dogtra 600M Series** Halsband zu aktivieren, halten Sie kurz den roten Punkt hinten auf dem Sender auf den roten Punkt am Halsband, bis die LED Anzeige aufleuchtet.

Um das **dogtra 600M Series** auszuschalten halten Sie kurz den roten Punkt auf dem Sender gegen den roten Punkt am Halsband. Erleuchtet das rote blinkende Licht, ist das Gerät ausgeschaltet. Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht in Betrieb haben.





### **Leuchtanzeige am Empfänger (LED)**

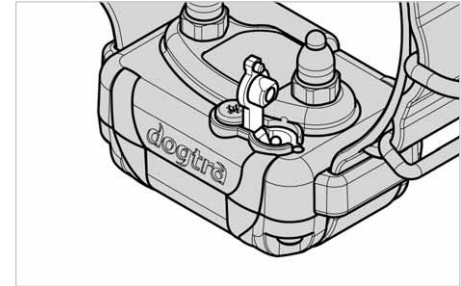
Die Leuchtanzeige befindet sich an der Vorderseite des Halsbandes und blinkt alle vier Sekunden, wenn das Halsband eingeschaltet ist.

Die Farbe des LED gibt Auskunft über den Ladezustand des Empfängers.

**(Grün = Vollgeladen, Orange = Halbgeladen, Rot = Dringend Laden)**

Wird der „Constant“ Knopf am Sender betätigt, leuchtet die Anzeige solange wie Sie auf den Knopf drücken, maximal 12 Sekunden lang. Die Farbe des LED ist abhängig vom Ladezustand.

Wenn Sie auf den „Nick“ Knopf drücken, leuchtet das Licht für einen Sekundenbruchteil auf.



### **Batterieladebuchse am Empfänger**

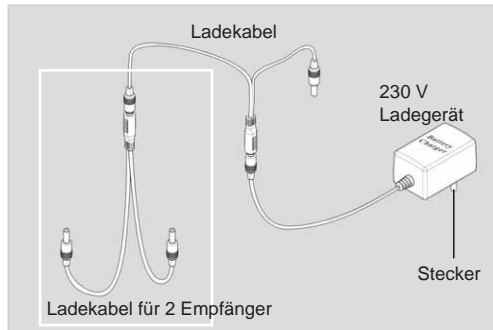
Die Batterieladebuchse befindet sich neben dem Halsbandriemen an der Innenseite des Halsbands. Diese ist mit einer Gummiabdeckung versehen (Siehe S.86 Ladevorgang).

Stellen Sie sicher, dass sie den Empfänger und die Ladebuchse mit klarem Wasser ausspülen, sollte Ihr Hund sich im Salzwasser aufgehalten haben.

### **Integrierte Antenne**

Alle E-Geräte von Dogtra besitzen eine nicht sichtbare Antenne, diese befinden sich im Inneren des Empfängers.

## AKKULADEGERÄT

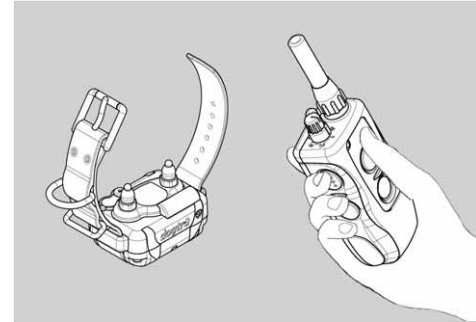


Das Akkuladegerät mit dem dazugehörigen Kabeln ermöglicht es Ihnen, den Sender und den Empfänger gleichzeitig zuzuladen.

Das Akkuladegerät passt in eine 220 Volt Steckdose. (US 110 Volt Ladegeräte sowie 12 Volt Ladegeräte für Ihr Auto sind ebenfalls erhältlich.)

Um das Ladegerät für das Model für zwei Hunde zu nutzen, verbinden sie die beiden Ladekabelsets, wie oben darstellt, miteinander. Dies erlaubt es, beide Empfänger und den Sender zur gleichen Zeit zu laden.

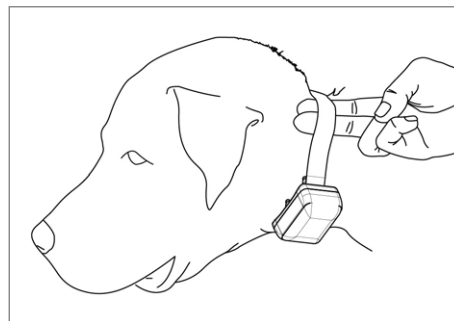
## FUNKTIONSTEST IHRES *dogtra* 600M Series AUSBILDUNGSHALSBANDS



1. Halten Sie den roten Punkt auf der Rückseite des Senders auf den roten Punkt am Halsband, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die zwei roten Punkte kurz aneinander, bis die Leuchtanzeige grün aufleuchtet. Die Leuchtanzeige blinkt alle 4 Sekunden und zeigt somit an, dass das Gerät geladen und betriebsbereit ist. (Sollte das Licht alle 4 Sekunden rot blinken, müssen die Akkus aufgeladen werden.)

- Die LED-Anzeige auf dem Empfänger leuchtet kurz auf, wenn der “Nick”-Knopf gedrückt wird. Drückt man den “Constant”-Knopf leuchtet das LED solange wie der Knopf gedrückt wird, bis maximal 12 Sekunden.
- Das **dogtra 600M Series** schaltet sich aus Sicherheitsgründen selbstständig aus, wenn der “Constant” Knopf 12 Sekunden oder länger betätigt wird. Das Gerät ist wieder Funktionsbereit sobald der Knopf losgelassen wird.

### ANPASSEN DES HALSBANDES



#### Korrektes Anlegen des Halsbandes

Das Halsband sollte so angepasst werden, dass die Edelstahl-Kontakte auf der Haut des Hundes anliegen. Es sollte ein zwei-fingerbreiter Abstand zwischen Hundehals und Halsband vorhanden sein. Der beste Platz ist mittig am Hundehals.

#### Fehlerhaftes Anlegen des Halsbandes

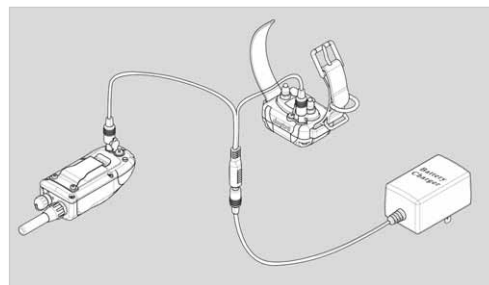
Ein zu locker angebrachtes Halsband kann dazu führen, dass sich das Gerät um den Hals

des Hundes herum bewegt. Sollte dies der Fall sein, könnte es zu Hautreizungen führen, da die Kontakte auf der Haut reiben können. Ist das Halsband zu locker angebracht ist, der Impuls unbeständig und eine korrekte Korrektur Ihrerseits wird nicht mehr gewährleistet. Dogtra verwendet Edelstahlkontakte und Kunststoffkontakte um die Haut des Hundes zu schützen.

### ACHTUNG!

**Vermeiden Sie bitte, dass der Hund das Halsband über einen längeren Zeitraum trägt. Dies kann zu Hautreizungen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, nehmen Sie es ab und legen es wieder neu an. Allerdings sollten Sie darauf achten, dass Sie es an einer anderen Stelle erneut anlegen. Untersuchen Sie den Hund jedes Mal auf Hautreizungen, ehe Sie das Halsband erneut anlegen. Zeigt der Hund Anzeichen von Hautirritationen, sollten Sie einen Tierarzt aufsuchen.**

### LADEN DER AKKUS



**dogtra 600M Series** verwendet Ni-MH-Akkus (Nickel-Metal-Hydrid)

1. Vor dem ersten Gebrauch des Geräts bitte vollständig aufladen.(10 Stunden)
2. Laden Sie die Akkus nicht in unmittelbarer Nähe leicht entflammbarer Substanzen auf.
3. Wenn das Gerät länger nicht gebraucht werden soll, laden Sie die Akkus alle 3 Monate für 10 Stunden auf, um Schäden an den Akkus zu vermeiden.

**Laden Sie das Gerät, wenn**

- Die Leuchtanzeige am Halsband rot leuchtet
- Die Leuchtanzeige am Sender oder am Empfänger nicht funktioniert

- Die Leuchtanzeige am Sender oder am Empfänger kurz aufleuchtet, aber nicht weiterleuchtet, wenn Sie die beiden Stimulationsknöpfe oder den "Pager"-Knopf drücken.

### Der Ladevorgang

1. Stecken Sie die beiden Enden des Ladekabels in den Sender bzw. in den Empfänger, (sh. Abbildung S. 85)
2. Schließen Sie das Ladegerät an eine 220 Volt Steckdose an. Wenn Sie das Autoladegerät verwenden, benutzen Sie bitte den Zigarettenanzünder.  
(Für die USA wird ein 110 Volt Ladegerät benötigt). Wenn das Ladegerät richtig angeschlossen ist, leuchten alle Leuchtanzeigen rot auf.  
Der Empfänger schaltet sich selbstständig aus, wenn Sie das Ladekabel entfernen.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, verschließen Sie die Ladebuchsen an Sender und Empfänger bitte wieder mit den Gummiabdeckungen.
4. Der Akku ist nach 10 Stunden vollständig geladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die Batteriestandanzeige stets rot. Sie werden nicht grün bei aufgeladener Batterie. Eine Ladezeit von mehr als 10 Stunden verlängert Lebensdauer des Akkus nicht.

## EMPFANG

Die **dogtra 600M Series** hat eine maximale Reichweite von ca. 600 Metern. Die Reichweite kann variieren, je nach Position des Senders. Eine größere Reichweite wird erzielt, in dem Sie die Antenne nicht berühren und von Ihrem Körper weg halten.

Um die maximale Signalstärke zu erzielen, sollte das Gerät immer korrekt geladen sein.



Maximale Reichweite



Normale Reichweite



Minimale Reichweite

## ZUBEHÖR

Die folgenden Artikel können zusätzlich erworben werden:

### **Halsbandattrappe**

Bei sensiblen Hunden, empfiehlt es sich eine Attrappe zu gebrauchen, damit sich Ihr Hund an Größe und Gewicht gewöhnen kann.

### **Lange Kontakte**

### **US-Ladegerät**

Für den Gebrauch mit 110Volt Steckdosen in den USA.

### **Autoladegerät**

Für den Gebrauch mit dem 12 Volt Zigarettenanzünder in Ihrem Auto.

## WARTUNG

Falls Sie zu Ihrem vorhandenen Gerät einen zusätzlichen oder neuen Empfänger (Halsband) erhalten haben oder einen neuen Sender zu Ihren bereits vorhandenen Empfänger, müssen Sie diese neuen Geräteteile mit den alten Geräteteilen abstimmen (programmieren). Folgen Sie hierzu folgender Anleitung:

### **Programmieranleitung Dogtra 600M**

1. Impulsregler an der Gehäuseoberseite ganz nach links drehen.(Null Stellung)

### **Für die Programmierung des schwarzen Halsbandes:**

1. Kippschalter (N/C) auf der Gehäusefront des Senders auf "N" stellen.
2. Die Magnetschalter am Sender und am Empfänger (rote Punkte) ca.5 Sekunden gegeneinander halten.Die grüne Leuchtdiode am Empfänger beginnt nun dauerhaft schnell zu blinken.
3. Sender und Empfänger trennen und innerhalb von 5 Sekunden beide Knöpfe (Schwarz / Orange) an der Gehäuseseite gleichzeitig für ca.3 Sekunden gedrückt halten, bis die grüne Leuchtdiode anfängt langsamer zu blinken.
4. Der Synchronisations- Vorgang für das schwarze Halsband ist nun abgeschlossen.

### **Für die Programmierung des orange farbigen Halsbandes:**

1. Kippschalter (N/C) auf der Gehäusefront des Senders auf "C" stellen.
2. Die Magnetschalter am Sender und am Empfänger (rote Punkte) ca.5 Sekunden gegeneinander halten. Die grüne Leuchtdiode am Empfänger beginnt nun dauerhaft schnell zu blinken.
3. Sender und Empfänger trennen und innerhalb von 5 Sekunden beide Knöpfe (Schwarz / Orange) an der Gehäusesseite gleichzeitig für ca.3 Sekunden gedrückt halten, bis die grüne Leuchtdiode anfängt langsamer zu blinken.
4. Der Synchronisations- Vorgang für das orange Halsband ist nun abgeschlossen.

### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Stellen Sie sicher, dass während des Gebrauchs die Ladebuchsenabdeckungen stets geschlossen sind. Bei Verlust oder Beschädigung der Abdeckungen nehmen Sie bitte mit unserer Kundenservice-Abteilung unter [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder +33 1 30 62 65 65 Kontakt auf.

Bitte überprüfen Sie sorgfältig nach jeder Anwendung Ihr Gerät auf fehlende oder beschädigte Teile. **Ein defektes Gehäuse kann sich sowohl beim Empfänger als auch beim Sender auf die Garantie der Wasserdichte auswirken.**

Die Senderantenne sollte stets gut festgedreht und gesichert sein um ein optimales Arbeiten zu ermöglichen.

Reinigen Sie bitte das Gerät nach jedem Gebrauch von grobem Schmutz.

### **Aufbewahrungsinformationen**

Möchten Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, so sollten Sie es noch einmal vollständig laden. Während der Lagerung bitten wir Sie darum, dass Sie das Gerät alle drei

Monate wieder voll laden, und bevor Sie es erneut benutzen möchten, noch einmal zu laden.

Für den Fall, dass Sie unterwegs sind, versuchen Sie bitte Ihr Gerät bei Zimmertemperatur zu lagern. Der offene Transport des Gerätes sollte bei extremen Wetterbedingungen vermieden werden.

### Fehlerbehebung

Falls Ihr Gerät den Anschein erweckt, dass es nicht einwandfrei funktioniert, bitten wir Sie die einzelnen Punkte unter der Rubrik "Fehlerbehebung" durch zu arbeiten, bevor Sie Ihr Gerät einschicken.

Sollten Sie noch Fragen oder Anliegen haben, richten Sie Ihre Anfragen an [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder Telefon: +33 (0)1 30 62 65 65.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

### 1. Der Hund zeigt keine Reaktion auf die Einwirkung

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Legen Sie bitte die zwei roten Kontaktpunkte einander, um den Empfänger einzuschalten.
- Das Halsband sollte eng anliegen, sodass beide Kontakte auf der Haut Ihres Hundes anliegen.
- Vielleicht sind die Kontakte zu kurz für die Felleigenschaften Ihres Hundes. Um eine Bestellung über längere Kontakte aufzugeben kontaktieren Sie uns bitte unter +33(0) 1 30 62 65 65 Falls Sie schon längere Kontakte verwenden, hilft es wenn Sie Ihren Hund die Haare im Halsbereich trimmen, damit die Kontakte gut an der Haut anliegen.
- Es ist auch möglich, dass die Impulsstärke zu schwach für Ihren Hund ist. Sollte dieser Fall eintreten, steigern Sie bitte die Impulsstärke soweit, bis Sie eine leichte Kontraktion der Nackenmuskulatur oder ein leichtes Kopfschütteln Ihres Hundes feststellen können. (Die Reaktion kann sehr gering sein, darum bitten wir Sie diese Anwendung mit höchster Aufmerksamkeit durchzuführen.)



### **2. Die LED-Lampe leuchtet, aber Sie spüren keinen Impuls**

- Die Sensibilität Ihres Hundes kann höher sein als die Ihrige. Sie können die Impulsstärke an Ihren Fingerspitzen testen, da hier die Empfindlichkeit wesentlich höher ist, oder sie steigern die Impulsstärke. Stellen Sie sicher, dass beide Kontakte Ihre Fingerspitzen berühren.
- Die Akkuleistung könnte gering sein, überprüfen Sie bitte die LED-Lampe
- Wenn Ihr Gerät voll geladen ist, Sie alle obenstehenden Punkte abgearbeitet haben und keine Verbesserung der Situation eingetreten ist, sollte das Gerät überprüft werden. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder telefonisch unter: +33 (0)1 30 62 65 65.

### **3. Hat der Sender keine Reichweite oder lässt der Impuls auf größere Entfernungen nach?**

- Eventuell ist die Antenne defekt, um Teile zu bestellen kontaktieren Sie uns bitte unter [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com),de oder +33 (0)1 30 62 65 65.
- Die Reichweite bezieht sich auf ebenes Gelände und auf Sichtweite. Große Büsche, Bäume, Hügel oder Feuchtigkeit können die Reichweite Ihres

- Gerätes beeinflussen. Für eine bestmögliche Reichweite sollten Sie den Sender senkrecht über Ihren Kopf halten.
- Sämtliche elektronischen Leiter können sich negativ auf die Reichweite auswirken, wie zum Beispiel Autos, Hundelaufketten aus Metall sowie Sendemasten. Um bestmögliche Ergebnisse erzielen zu können, empfehlen wir Ihnen, möglichst weit entfernt von diesen Geständen zu arbeiten

### **4. Ihr Gerät hält die Ladung nicht.**

- Die Akkus könnten nicht richtig geladen sein oder das Ladegerät, der Verteiler oder die Ladebuchse benötigen eine genauere Betrachtung. Sollten Sie der Meinung sein, dass das Ladegerät oder der Verteiler nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder +33 (0)1 30 62 65 65.
- Der Ladestift könnte beschädigt sein. Im Inneren der Ladebuchse befindet sich ein Metallstift der gerade nach oben stehen sollte. Wackelt der Stift, ist gebrochen oder fehlt er sogar, sollten Sie Ihr Gerät umgehend an unsere Reparaturabteilung schicken. Die Ladebuchse sollte vor dem Laden gereinigt werden. Sie sollten die Reinigung mit einem Wattestäbchen durchführen. Sollte Ihr

Hund in Salzwasser gewesen sein, reinigen Sie bitte den Empfänger und die Ladebuchse mit klarem Wasser.

- Besitzen Sie ein Dogtra-Geräte das Älter als zwei Jahre ist, kann es vorkommen dass die Akkuleistung nachlässt. In diesem Fall können die Akkus Ausgetauscht werden. Dies können Sie, nach Rücksprache mit Dogtra unter der Telefonnummer +33 (0)1 30 62 65 65 selbst tun. Schäden am Gerät, die durch unsachgemäßes Austauschen der Akkus entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Das Ersetzen des Akkus ist der einzige Grund bei dem es dem Kunden erlaubt ist sein Gerät zu öffnen. Jegliche andere unerlaubte Verfälschung Ihres Gerätes führt zu einem Erlöschen Ihres Garantieanspruches. Falls nach dem Austausch des Akkus das Gerät Funktionsstörungen aufweist, bitten wir Sie, Ihr Dogtra Gerät zur Überprüfung einzuschicken.

### **GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN**

Dogtra Company gewährleistet dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Teile und Arbeit, für alle Geräte, die neu erworben worden. Zubehör wie Ladegeräte, Ladekabel, Antennen und Akkus haben eine einjährige Garantie beginnend von Zeitpunkt des Kaufes an.

Nicht in der Garantieleistung sind:  
Wir können keine Garantie für Geräte anbieten die gebraucht gekauft wurden.

- Das Erneuern der Akkus durch den Kunden während des ersten Jahres der Garantie ist nicht gestattet. Das Gerät ist in jedem Falle zur Überprüfung und Akku-Tausch einzusenden. Sollte der Kunde sich entschliessen die Akkus während des ersten Jahres der Garantie selbst zu erneuern, würden jegliche Schäden am Gerät, die durch den Austausch der Akkus verursacht worden sind, eine Aufhebung der Garantie zur Folge haben.

Die Garantie ist aufgehoben, sobald Veränderungen am Gerät vorgenommen werden oder eine nicht-autorisierte Person versucht hat, das Gerät zu reparieren.

Procedere für Reparaturen:  
Die Kosten der Rücksendung an Dogtra für Geräte die unter Garantie stehen sind die

Verantwortung des Kunden. Dogtra übernimmt die Kosten (per normalem Bodendienst) zurück zum Kunden. Die Kosten für eine Expresszustellung müssen vom Kunden getragen werden. Dogtra ist nicht verantwortlich für den Verlust von Ausbildungszeit oder Unannehmlichkeiten die entstehen während der Zeit der Reparatur. Dogtra stellt für die Zeit der Reparatur weder Leihgeräte zur Verfügung noch jegliche Form von Vergütung.

Eine datierte Kopie der Verkaufsquittung muss vor Beginn der Garantiewerke vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse, Telefonnummer sowie E-Mail Anschrift bei.

Für den Fall, dass Kosten für die Reparatur nicht unter die Garantie fallen, erhalten Sie einen Kostenvoranschlag für die Reparatur.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.



Immeuble "Le Vauban"  
Parc d'activités de la Verrière  
4, rue de Panicalé  
78320 La Verrière  
France

Tél : 01 30 62 65 65  
E-mail : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)

### Reparatur außerhalb der Garantiezeit

Bei Reparaturen, die nicht mehr in die Garantiezeit fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse bei.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.



Immeuble "Le Vauban"  
Parc d'activités de la Verrière  
4, rue de Panicalé  
78320 La Verrière  
France

Tél : 01 30 62 65 65  
E-mail : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)

Die Repräsentationen und Darstellungen in der Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung geringfügig abweichen.

## EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, die Dogtra Comp. erklärt

Model Name : **600M**

die Konformität der og. Geräte mit der Richtlinie

**R&TTE Directive 1999/5/EC**

unter Berücksichtigung der folgenden Standards:

| Wesentliche Anforderungen | Beschreibung | Angewendete Beiblätter   |
|---------------------------|--------------|--|
| Article 3.1(a)            | Safety       | EN 60950-1:2006  |
| Article 3.1(b)            | EMC          | EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)<br>EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) |
| Article 3.2               | Radio        | EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)<br>EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) |

Die Konformitätsbewertung aller von uns  
Hergestellten Modelle basiert auf den  
Untersuchungen der KOSTEC Co., Ltd.

**Dogtra- Europe**  
**Immeuble “Vauban”**  
**4, rue de Panicale**  
**78320 La Verriere**  
**France**



- PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS ..... 102
- SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CONSIDERACIONES SANITARIAS..... 103
- CONTENIDO DEL PAQUETE ..... 104
- DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL TRANSMISOR ..... 105
- FUNCIONES DE LOS BOTONES ..... 110
- DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL COLLAR/RECEPTOR ..... 112
- CARGADOR DE LA BATERÍA ..... 116
- PRUEBE SUS COLLARES **dogtra 600M** ..... 117
- AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO ..... 119
- CARGAR LAS BATERÍAS ..... 121
- ALCANCE ..... 123
- ACCESORIOS ..... 124
- MANTENIMIENTO BÁSICO ..... 125
- SOLUCIONAR PROBLEMAS ..... 126
- GARANTÍA DE INFORMACIÓN DE REPARACIÓN ..... 129
- DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD ..... 131

SPAIN

### PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- Transmisor ergonómico de fácil manejo.
- Ruleta reguladora que permite aumentar gradualmente la intensidad de estimulación que no salta entre niveles.
- El **dogtra 600M Series** tiene un alcance de 600 m.
- Modelo para dos perros, lo que permite el entrenador controlar a dos perros diferentes desde un único transmisor.
- Collar/receptor estanco al agua y transmisor de mano.
- El receptor/collar es reducido, lo que lo hace ideal para perros de pequeño y mediano tamaño.
- El receptor collar no necesita antena externa.
- Baterías Ni-MH recargables y que puede cambiar el propio usuario.
- Sistema de cargador único que permite cargar a la vez el transmisor y el receptor(es).
- Más de 8.000 códigos diferentes de identidad para evitar conflictos con otros collares electrónicos.

### SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CONSIDERACIONES SANITARIAS

#### Uso adecuado del collar electrónico

Los collares electrónicos Dogtra están destinados exclusivamente a modificar el comportamiento de perros. No están pensados para uso humano o para su uso en otros animales.

Dogtra Company no asume ninguna responsabilidad por el uso indebido del collar electrónico Dogtra.

#### Perros agresivos

Dogtra no recomienda usar el collar electrónico para corregir el comportamiento de perros que sean agresivos contra otros perros o contra personas. En muchos casos, el perro asociará la estimulación con otro perro o persona y podría volverse incluso más agresivo. Es preferible recurrir a un especialista en formación canina para tratar a perros agresivos.

#### Interferencia con otros dispositivos electrónicos

El sistema de filtrado tecnológico líder de la industria de Dogtra garantiza una interferencia mínima con otros dispositivos electrónicos (puertas de garaje, marcapasos, etc.). Nuestro microprocesador digital ofrece miles de códigos únicos para eliminar cualquier acoplamiento de frecuencia con otros collares electrónicos Dogtra.

#### Activación involuntaria

Si el botón de modo constante se mantiene pulsado durante 12 segundos o más, la unidad se apagará automáticamente. Se vuelve a reactivar al soltar el botón.

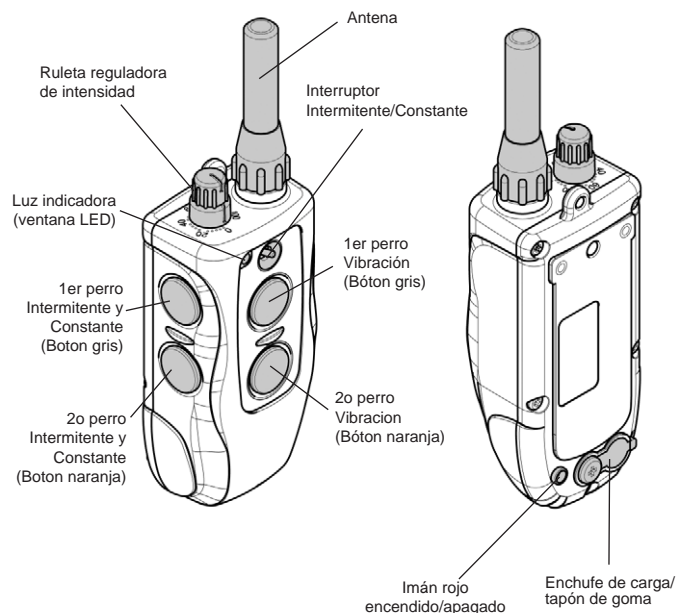
## CONTENIDO DEL PAQUETE

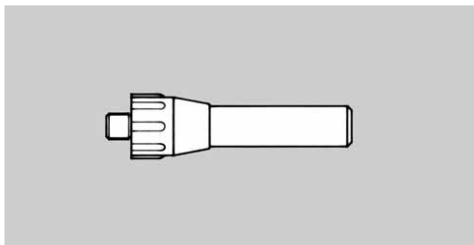
- Transmisor
- Receptor (dos collares/receptores en modelos para dos perros Dogtra)
- Cargador de baterías y cable desdoblador (de dos clavijas)
- Manual del propietario

## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL TRANSMISOR

**dogtra 600M (unidad 1 perro) y**

**dogtra 602M transmisor (unidad 2 perros)**

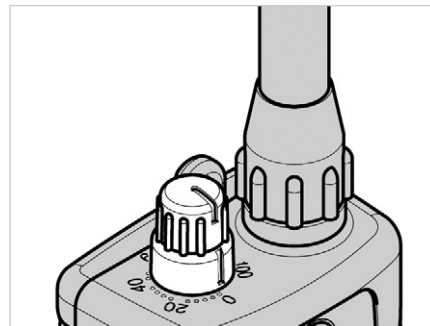




### Antena transmisora

El transmisor **dogtra 600M Series** viene provisto de una antena de 5 cm.

La antena se debe ajustar al transmisor antes de usar la unidad.

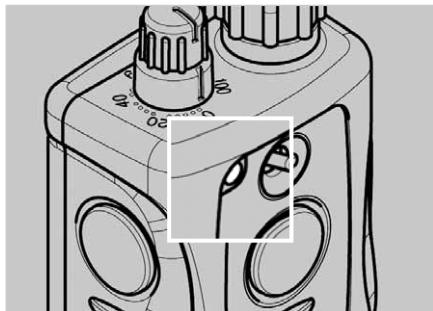


### Ruleta reguladora de la intensidad

La ruleta reguladora de la intensidad se encuentra en la parte superior del transmisor: es el nivel más bajo y (100) es el nivel más alto.

Tendrá que ajustar la configuración (arriba o abajo) dependiendo del temperamento del perro y su umbral de estimulación. Asimismo, conforme vaya cambiando la actitud del perro, especialmente durante momentos de mayor excitación o distracción, puede que sea necesario ajustar el nivel de intensidad.

**NOTA: En el modo constante, la intensidad de estimulación se puede aumentar o reducir apretando el botón.**

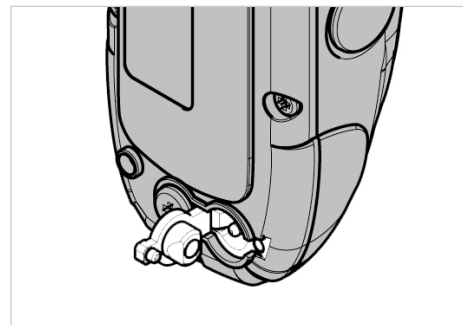


### Luz indicadora del transmisor (ventana LED)

La luz indicadora del transmisor (LED) se encuentra cerca de la ruleta reguladora de la intensidad. La luz LED se encenderá al pulsar un botón.

El color de la luz indica el estado de vida de la batería. La luz verde indica que la batería está totalmente cargada. Cambia a ámbar cuando la batería tiene carga media. Se puede cargar la unidad incluso con carga media sin que por ello resulte dañada. Cuando el indicador del transmisor emita una luz roja intermitente, esto quiere decir que hay que cargar la batería.

**(Verde** = carga plena, **Ámbar** = carga media, **Rojo** = necesita cargar)



### Enchufe de carga de la batería del transmisor y tapón de goma

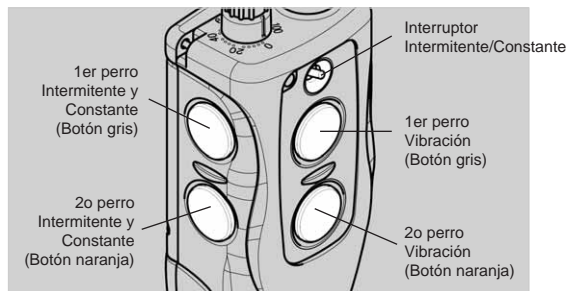
En la parte trasera del transmisor se encuentra el enchufe de carga cubierto por un tapón de goma. Inserte un extremo del cable de carga en el enchufe para cargar la batería. (Véase el procedimiento de carga de la batería en la página 122).

Una vez completada la carga, cierre el enchufe con su tapón de goma para que no entre suciedad o agua.



## FUNCIONES DE LOS BOTONES

**dogtra 600M (unidad 1 perro) y**  
**dogtra 602M (unidad 2 perros)**



La unidad para dos perros **dogtra 602M** cuatro botones y un interruptor de palanca en el transmisor. (Dos en la parte frontal del transmisor y dos en el lateral izquierdo)

### Botones “Intermitente” y “Constante”

En la parte frontal del transmisor hay un interruptor. El interruptor tiene una posición para Intermitente (Nick) y otra para Constante (Constant). Los botones coordinados por colores (naranja para el receptor/collar naranja y gris para el

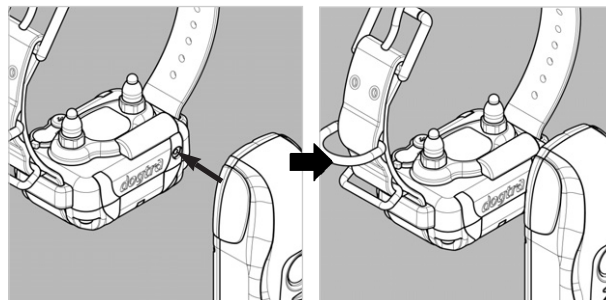
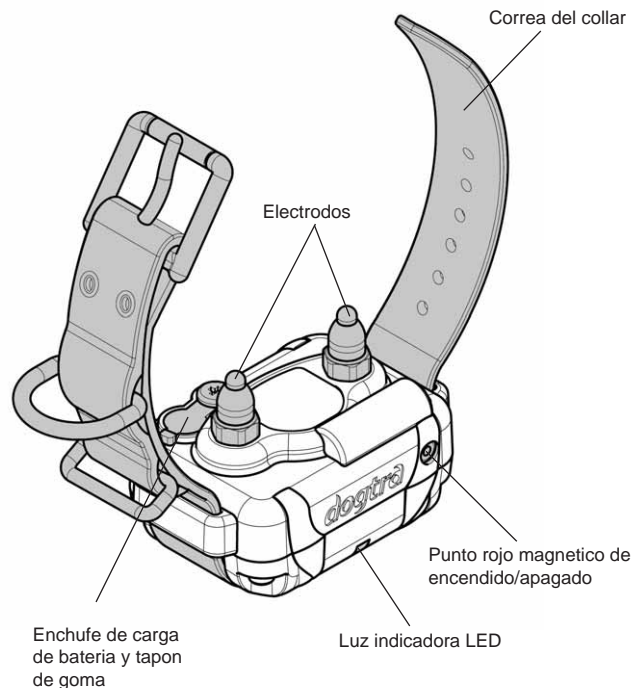
receptor/collar negro) aplicarán el impulso deseado según la posición del interruptor. Cuando se presione el botón de estímulo naranja o gris y el interruptor esté situado en Intermitente (“Nick”), el receptor emite una descarga única y rápida de estimulación eléctrica.

Cuando presiona el botón de estimulación naranja o gris y la palanca está en la posición Constante (“Constant”), el receptor transmite al collar correspondiente una estimulación continua mientras el botón esté pulsado hasta un máximo de 12 segundos. Si no deja de pulsar el botón antes de esos 12 segundos, la estimulación se parará automáticamente como medida de seguridad. El collar estará listo para que usted lo reactive una vez que haya dejado de presionar el botón.

### Botón Vibración

El botón de vibración se encuentra situado en la parte delantera del transmisor. El botón naranja se corresponde con el receptor/collar naranja y el gris con el receptor/collar gris. Presionando este botón, el collar recibirá una vibración sin ninguna estimulación durante 12 segundos como máximo.

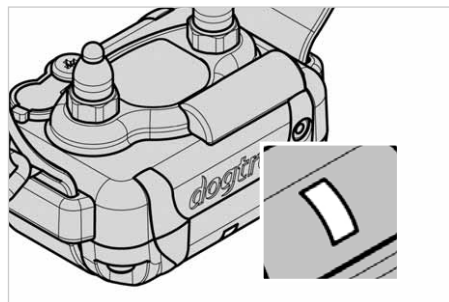
## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DEL COLLAR/RECEPTOR



### Punto rojo magnético de encendido/apagado del collar

Para encender el receptor/collar, coloque el punto rojo magnético en la parte trasera del transmisor en el punto rojo del receptor/collar. Junte los dos puntos rojos durante un momento hasta que la luz LED del collar se encienda.

Para apagar la unidad, repita el mismo procedimiento acercando los puntos rojos momentáneamente. La luz LED se volverá roja un instante indicando que el collar/receptor se ha apagado.



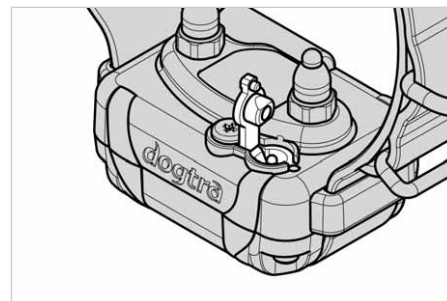
### LED del receptor

La luz LED está situada en la parte delantera del collar y se enciende y parpadea cada 4 segundos una vez que se ha encendido el collar. El color de la LED indica el estado de la batería del receptor.

(**Verde** = carga completa, **Ámbar** = carga media, **Rojo** = necesita cargar)

Cuando el botón Constante del transmisor esté pulsado, la LED del collar se encenderá de manera continua (bien verde, ámbar o roja en función de la batería restante), tanto tiempo como se mantenga pulsado el botón (12 segundos como máximo).

Cuando está pulsado el botón Intermitente (Nick), la luz se enciende durante una fracción de segundo.



### Enchufe de carga de la batería del transmisor y tapón de goma

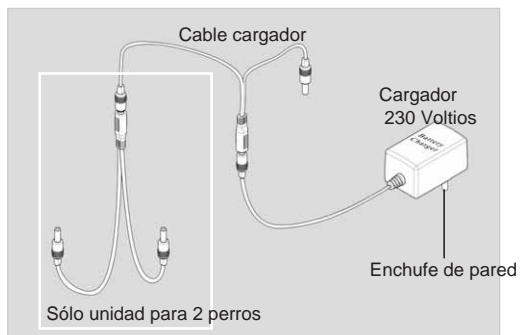
En la parte interior del collar, cerca de la correa, se sitúa el enchufe de carga de la batería tapado con un tapón de goma. (Véase el procedimiento de carga de la batería en la página 122).

**Si el perro se ha mojado con agua salada, asegúrese de que el receptor y el enchufe de carga estén secos.**

### Antena interior

Todos los collares electrónicos Dogtra tienen antenas no expuestas que se encuentran dentro del collar/receptor.

## CARGADOR DE LA BATERÍA

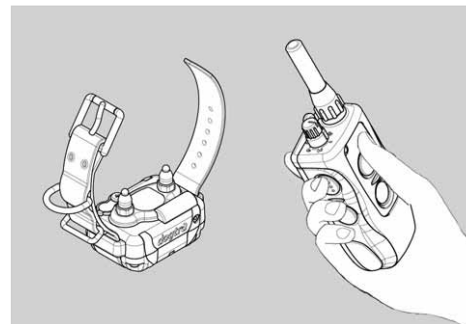


El cargador de la batería y sus cables permiten cargar el transmisor y el receptor a la vez. El cargador de la batería está diseñado para un enchufe de 230 voltios. (También existen cargadores para coche de 12 voltios para baterías Ni-MH).

Para usar el cargador para la unidad para dos perros, combine los dos juegos de cables de carga (desdoblador) como se muestra. Esto permite cargar el transmisor y los dos receptores a la vez.

## PRUEBE SUS COLLARES

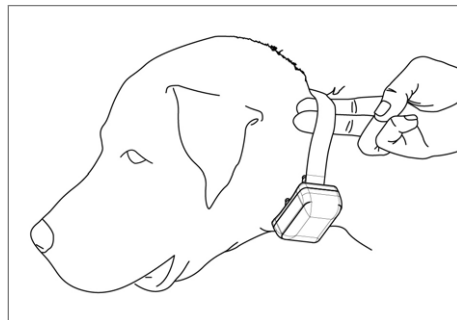
### *dogtrà* 600M Series



1. Para encender su ***dogtrà* 600M Series**, coloque el punto rojo magnético en la parte trasera del transmisor en el punto rojo del receptor/collar. Junte los dos puntos rojos durante un momento hasta que se encienda la luz LED del collar verde. La luz indicadora parpadeará cada 4 segundos para indicar que la unidad está cargada y lista para usar. (En caso de que la luz sea roja, tiene que cargar la batería.)

2. La luz indicadora (LED) del collar/receptor se encenderá brevemente al pulsar el botón Intermitente (“Nick”). Al pulsar el botón Constante la luz indicadora se iluminará durante todo el tiempo que mantenga pulsado el botón, durante un máximo de 12 segundos.
3. Como función de seguridad, el **dogtra 600M Series** apagará automáticamente la estimulación si se suelta el botón Constante durante 12 segundos o más. El collar estará listo para que usted lo reactive una vez que haya dejado de presionar el botón.

### AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO



### COLOCACIÓN CORRECTA

El collar ha de ser ajustado de tal manera que los dos electrodos de acero inoxidable quirúrgico toquen firmemente la piel del perro. Sin embargo, se tiene que poder pasar un dedo entre la correa y el cuello del perro. La mejor colocación es en la parte lateral de la tráquea del perro.

### COLOCACIÓN INCORRECTA

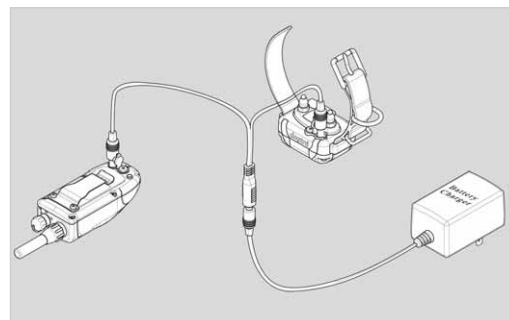
Un ajuste inadecuado puede dejar moverse el collar en el cuello del perro. Cuando esto ocurre, los electrodos pueden rozar la piel y provocar irritación. Si el collar está demasiado flojo, el contacto eléctrico será inconsistente y la corrección aplicada no tendrá la precisión deseada.

Los electrodos Dogtra son de acero inoxidable quirúrgico cubiertos de una capa de plástico antimicrobiana para proteger la piel del perro.

### ¡ CUIDADO!

Evite que su perro lleve en el cuello un collar/receptor en el mismo sitio durante mucho tiempo para prevenir irritación. Si el perro tiene que llevar un collar durante mucho tiempo seguido, colóquelo en posiciones diferentes de vez en cuando para evitar que los electrodos siempre estén situados en el mismo punto. Compruebe que la piel no esté irritada cada vez que use la unidad.

### CARGAR LAS BATERÍAS



**dogtra 600M Series** usa baterías Ni-MH (níquel-hidruro metálico).

1. Cargue la unidad antes de usar el collar por primera vez.
2. No cargue las baterías cerca de cualquier sustancia inflamable.
3. Cargue totalmente las baterías si el dispositivo no va a ser usado durante un período superior a 3 meses.

**Recargue la unidad si :**

- La LED del collar/receptor está emitiendo luz en rojo.
- La LED en el transmisor o receptor no se ENCIENDE.
- El transmisor o receptor no se mantienen encendidos al pulsar uno de los botones de vibración o estimulación.

**Procedimiento de carga de la batería**

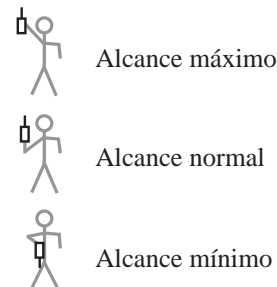
1. Enchufe los cables al transmisor y al receptor(es), como se muestra en la página 121.
2. Enchufe el cargador a un enchufe de 230 voltios o, si usa el accesorio de viaje, enchufe el cargador al encendedor del coche. Cuando lo haya enchufado, las luces indicadores se encenderán en rojo.  
El receptor se apaga automáticamente al insertar el cable de carga en el enchufe de carga de la batería en el receptor.
3. Después de la carga, cubra el enchufe de carga de la batería con el tapón de goma en el transmisor y el receptor.
4. La batería está plenamente cargada después de 10 horas. Las luces serán de color rojo durante el proceso de carga. NO se encienden en verde al cargarse completamente. Cargar las baterías durante más de 10 horas de una vez no amplía la vida útil de las mismas.

**ALCANCE**

El collar **dogtra 600M** tiene un alcance de 600 m. Este alcance puede variar dependiendo del uso que se haga del transmisor.

Mantenga el transmisor lejos del cuerpo y evite tocar la antena para conseguir el mayor alcance.

Para una señal máxima, mantenga la unidad debidamente cargada.



## ACCESORIOS

Los siguientes artículos pueden comprarse por separado llamando al servicio de atención al cliente +33 1 30 62 65 65. También puede visitar la página web [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

### Cargador para coche

Diseñado para un encendedor de coche de 12 voltios.

## MANTENIMIENTO BÁSICO

Asegúrese de que las tapas de goma estén ajustadas siempre al usar el collar. Si las tapas están estropeadas o rotas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o llame al +33 1 30 62 65 65 para conseguir otras de repuesto.

Tras cada sesión de adiestramiento, compruebe su equipo cuidadosamente para ver si falta alguna pieza o ha sufrido algún desperfecto. Las roturas de las cajas en el transmisor o el receptor pueden afectar a la resistencia al agua de la unidad. La antena del transmisor tiene que estar bien enroscada para dar resultados óptimos. Limpie cada unidad después de cada sesión y quite cualquier resto de suciedad o residuos.

### Mantenimiento de almacenamiento

Cargue completamente la unidad durante 10 horas antes de almacenarla. Mientras esté almacenada, debe cargar la unidad durante 10 horas cada 3 meses, y volver a cargarlo antes de volver a usarla.

Cuando viaje con el equipo, intente mantener su equipo a temperatura ambiente o temperaturas ligeramente cálidas. No viaje con el equipo expuesto a condiciones extremas.

### Solucionar problemas

Si sospecha que su unidad funciona de manera incorrecta, consulte la guía de resolución de problemas antes de enviarlo al servicio técnico. Si tiene dudas sobre el funcionamiento correcto de su equipo, contáctenos en [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o +33 1 30 62 65 65.



## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. Mi perro no reacciona con el collar.

- Asegúrese de que el collar esté encendido. Junte los dos puntos rojos para activar el receptor.
- Coloque el punto rojo del collar al lado del punto rojo del mando para encender el collar.
- Los puntos de contacto utilizados quizás sean demasiado cortos para un cuello grueso o largo. Para pedir puntos de contacto más largos, llame al +33 1 30 62 65 65. Si ya está usando puntos de contacto más largos, puede que necesite recortar el pelo del cuello del perro para que los puntos de contacto toquen la piel.
- La intensidad utilizada puede ser demasiado débil para su perro. Suba la intensidad del nivel de corrección utilizado hasta que el perro responda. La reacción normal del perro a la corrección electroestática es un movimiento de la cabeza, sacudir la cabeza, torcer el cuello etc. (la reacción puede ser muy leve, preste atención).

### 2. La LED del collar se enciende pero no hay descarga.

- Puede que su tolerancia sea superior a la del perro. Pruebe la unidad con las yemas de los dedos donde

la sensibilidad sea mayor y/o aumente el nivel de estimulación. Asegúrese de que los puntos de contacto tocan las yemas de los dedos.

- Puede que esté descargada la batería del collar, compruebe el color de la LED del collar para ver el estado de la batería.
- Si el collar está bien cargado y ha seguido todos los pasos indicados, quizá su equipo necesite ser enviado al servicio técnico. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o +33 1 30 62 65 65.

### 3. El transmisor tiene poco alcance o la intensidad de estimulación es más baja cuando el perro está lejos.

- Puede tener un problema de antena. Para solicitar piezas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en +33 1 30 62 65 65.
- El alcance indicado en la caja de la unidad es para terreno llano (línea de mira). Si está en un terreno montañoso, con árboles o mucha cobertura, puede que baje el alcance del equipo. Para mejorar el alcance, suba el mando por encima de la cabeza y/o intente subirse a un alto.
- Cualquier conductor eléctrico puede influir en el funcionamiento de los collares de adiestramiento. Así por ejemplo los coches, estructuras metálicas, torres radio, torres de alta tensión etc. Para mejorar el alcance de su equipo, aléjese de estas estructuras.

### 4. El collar se descarga enseguida.

- El collar puede no estar cargado adecuadamente o puede que necesite comprobar el cargador. Si sospecha que no le funcione bien su cargador, contáctenos [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o +33 1 30 62 65 65.
- El enchufe de carga puede estar dañado. Dentro del enchufe hay una barrita metálica que debería estar en el centro y recta. Si este elemento se mueve, esta torcido, falta o está roto, tiene que enviar el collar al servicio técnico. El enchufe de carga tiene que estar limpio y seco. Si no lo está, límpielo antes de cargar el collar con un algodón y alcohol. Si el perro se ha mojado con agua salada, aclare el collar y el puerto de carga con agua del grifo.
- Las unidades Dogtra con más de dos años de antigüedad deberán cambiar las baterías. Puede cambiarlas contactando con Dogtra. Los daños causados al equipo por el usuario durante el reemplazamiento de la batería no entran en garantía. La única razón por la que el usuario puede abrir su collar es para cambiarle la batería, cualquier otro servicio o manipulación de la unidad no autorizados invalidarán la garantía de por vida limitada. Si sigue presentando problemas su equipo a pesar del cambio de baterías, Dogtra recomienda que lo envíe para su inspección.

### GARANTÍA E INFORMACIÓN DE REPARACIÓN

Dogtra-europe ofrece al comprador original una garantía de dos años. La garantía empieza el día de la adquisición del equipo. Los dos primeros años la garantía cubre piezas y mano de obra para todos los equipos comprados nuevos. Las piezas y accesorios como cargadores, cables de cargador, antenas y baterías tienen un año de garantía desde la fecha de compra.

#### Lo que no cubre la garantía:

La garantía no cubre productos/unidades comprados de segunda mano.

**\* No se recomienda que el cliente cambie la batería de su equipo durante el primer año. Si aun así cambia la batería y causa algún daño al equipo durante el cambio, la reparación no entrará en garantía.**

La garantía no será válida si la unidad ha sido alterada o si una persona no autorizada ha intentado repararla.

### Cómo proceder cuando tiene que enviar su equipo al servicio técnico:

El gasto de envío del equipo en garantía a Dogtra corre a cargo del cliente. Dogtra devolverá los costes de envío al cliente (por servicio de mensajería regular). El envío urgente será a cargo del cliente. Dogtra no se hace responsable de la pérdida de tiempo de entrenamiento o cualquier inconveniente ocasionado mientras la unidad esté siendo reparada. **Dogtra no proporciona equipos de reemplazo ni se ofrece ningún tipo de compensación durante el tiempo de reparación.**

Es imprescindible adjuntar una copia del recibo de compra donde se indique la fecha antes de iniciar la reparación en garantía. Incluya una breve explicación describiendo los problemas y sus datos de contacto (nombre, dirección, teléfono de contacto durante el día, teléfono de contacto durante la noche, correo electrónico).

Si la garantía no cubre los costes de reparación, le llamaremos para informarle del coste antes de que se haya completado el trabajo de reparación.

Los diagramas y representaciones del manual pueden variar ligeramente del producto actual dependiendo del tipo de modelo.

### Apéndice:

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Dogtra Company, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Nombre de modelo: **Dogtra 600M**  
al que se refiere la presente declaración es conforme con la Directiva **1999/5/CE (Directiva RTTE)** mediante la aplicación de los siguientes estándares

| Requisitos esenciales | Descripción (Campo) | Especificación/Estándar aplicado                               |
|-----------------------|---------------------|--|
| Artículo 3.1(a)       | Seguridad           | EN 60950-1:2006  |
| Artículo 3.1(b)       | EMC                 | EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)<br>EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) |
| Artículo 3.2          | Radio               | EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)<br>EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) |

Todos nuestros dispositivos radioeléctricos están sujetos a una evaluación de conformidad por parte de KOSTEC Co., Ltd.

**Dogtra- Europe  
Immeuble "Vauban"  
4, rue de Panicale  
78320 La Verriere  
Francia**





**dogtra-Europe**  
 Immeuble "Le Vauban"  
 Parc d'activités de la Verrière  
 4, rue de Panicalé  
 78320 La Verrière  
 France  
 Tél : 01 30 62 65 65  
 Fax : 01 30 62 66 11  
 E-mail : info@dogtra-europe.com

- PRINCIPALI CARATTERISTICHE ..... 134
- NORME SULLA SICUREZZA DEL  
 PRODOTTO ..... 135
- CONTENUTI DELLA CONFEZIONE ..... 136
- TRASMETTITORE ..... 137
- FUNZIONAMENTO DEI PULSANTI ..... 142
- DESCRIZIONE DEL COLLARE RICEVENTE 144
- CARICA BATTERIA ..... 148
- COME TESTARE IL VOSTRO COLLARE ..... 149
- POSIZIONE DEL COLLARE SUL CANE ..... 151
- CARICARE LE BATTERIE ..... 153
- RICEZIONE ..... 155
- ACCESSORI ..... 156
- MANUTENZIONE ..... 157
- RISOLUZIONE DEI PROBLEMI ..... 158
- GARANZIA ED INFORMAZIONI  
 RELATIVE ALL' ASSISTENZA ..... 161
- CE DECLARATION DE CONFORMITE ..... 163

ITALY

### PRINCIPALI CARATTERISTICHE

- trasmettitore ergonomico e di facile utilizzo
- regolatore digitale di potenza ( tipo reostato )
- portata operativa nominale di 600 metri
- il modello per due cani permette di controllare con un unico radiocomando i due soggetti
- trasmettitore e ricevente impermeabili
- collare ridotto nelle dimensioni per essere adattato anche alle piccole taglie
- collare privo di antenne esterne
- batterie ricaricabili e sostituibili NI-MH
- sistema di ricarica unico: ricevente e trasmittente caricabili contemporaneamente
- piu' di 8000 differenti codici di identificazione per evitare interferenze con altri collari

### NORME SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO

#### Uso appropriato del collare

I collari dogtra sono progettati per modificare il comportamento dei cani. Non sono progettati per un uso su esseri umani o su altri animali. La società Dogra non si assume alcuna responsabilità a seguito di un uso non corretto dei collari Dogtra.

#### Cani aggressivi

La Dogtra non raccomanda l'uso del collari di addestramento su cani che sono aggressivi verso altri cani o verso esseri umani. Potrebbe capitare che il cane associ la stimolazione agli altri cani o esseri umani e diventare perciò ancora più aggressivo. L'aggressione dovrebbe essere perciò trattata da un addestratore professionista.

#### Interferenze con altri apparecchi elettronici

La tecnologia Dogtra assicura che ci siano minime interferenze con altri apparecchi elettronici (cellulari, sistemi di sicurezza, etc). I nostri microprocessori digitali offrono migliaia di codici per evitare interferenze.

#### Sistema di sicurezza

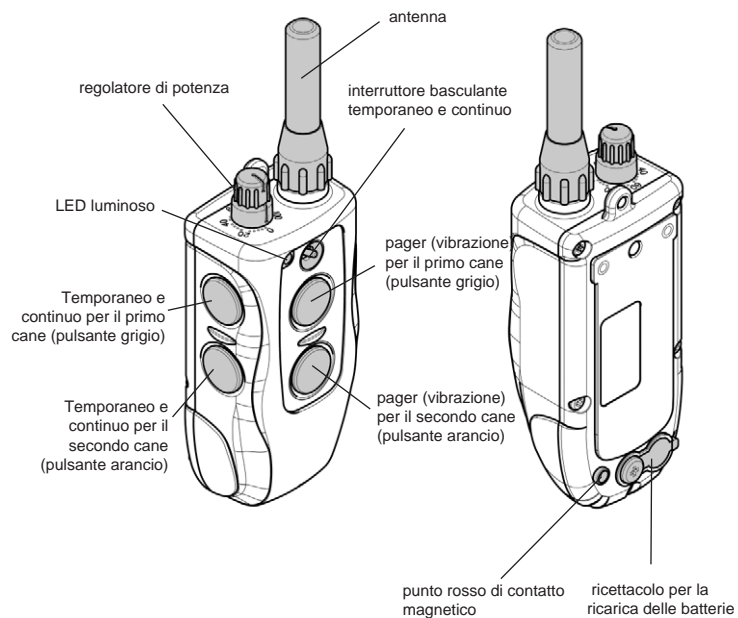
Se si preme il pulsante constant per più di 12 secondi l'unità si spegnerà automaticamente. Si riattiverà una volta rilasciato il pulsante.

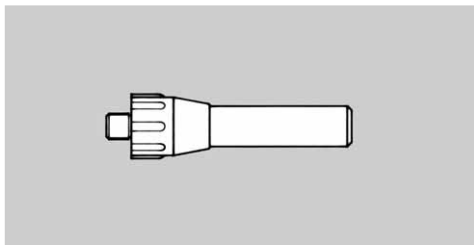
## CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

- Trasmettitore
- Ricevente (uno o due collari a seconda del modello)
- Carica batteria e cavi
- Manuale di istruzioni

## TRASMETTITORE

Trasmettitore *dogtra* 600M (1 cane) e *dogtra* 602M (2 cani)

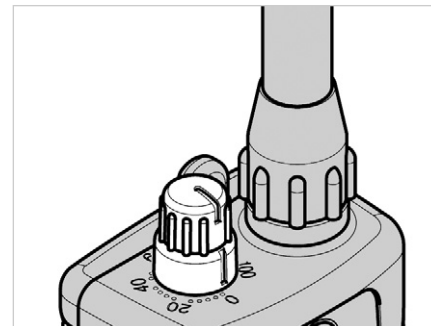




### **Antenna trasmittente**

Il modello 600M e' fornito di un'antenna di 5 cm.

L'antenna deve essere avvitata sul trasmettitore prima dell'utilizzo dello stesso.

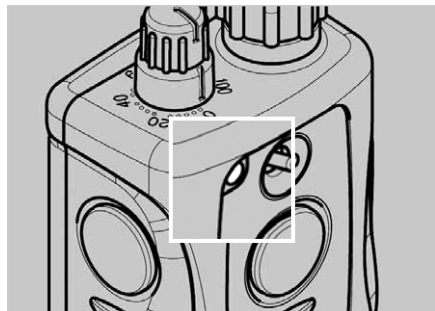


### **Regolatore digitale di potenza**

Il regolatore digitale di potenza si trova nella parte anteriore del trasmettitore: (0) indica il livello piu' basso di intensita' e (100) il livello piu' alto.

Sara' necessario adeguare il livello di intensita' di stimolazione in funzione del grado di addestramento del vostro cane e del suo temperamento.

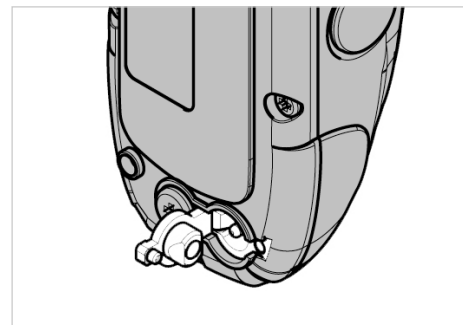
NOTA: in modalita' "continuo" sara' possibile aumentare o diminuire il livello di intensita' di stimolazione solo con pulsante rilasciato.



### Luce indicatrice del radiocomando (LED)

La luce indicatrice del radiocomando è situata vicino al regolatore d'intensità. Il colore della luce indica lo stato di carica della batteria. Il led lampeggia di verde quando la batteria è completamente carica, di arancio quando la batteria si sta scaricando. Quando la luce indicatrice sulla trasmittente emette una luce rossa lampeggiante le batterie devono essere ricaricate.

(**Verde** : completamente carico, **ambra** : carica media, **rosso** : deve essere ricaricato)



### Alloggiamento per la carica del trasmettitore

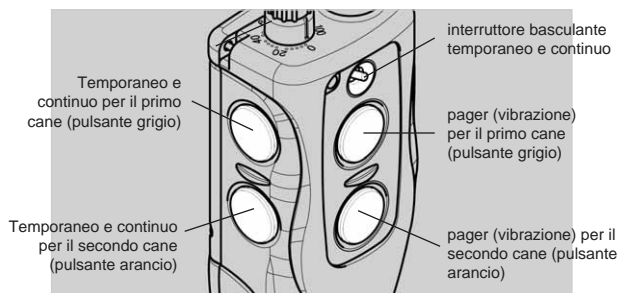
Alla base del radiocomando si trova un alloggiamento coperto da una protezione in plastica. Inserire il cavo di ricarica nell'alloggiamento per ricaricare le batterie (vedere le procedure di ricarica batterie a pagina 154).

Dopo che la carica è completata, chiudere l'alloggiamento con la protezione di plastica in modo che l'umidità non possa entrare.



## FUNZIONAMENTO DEI PULSANTI

### *dogtra* 600M e *dogtra* 602M



Il trasmettitore per il modello *dogtra* 600M (un cane) e *dogtra* 602M (due cani) ha quattro pulsanti ed un interruttore basculante (due sul fronte del trasmettitore e due sul lato sinistro).

I pulsanti arancio del modello 600M (un cane) possono essere impiegati per sintonizzare un secondo collare.

### Interruttore basculante “temporaneo” e “continuo”

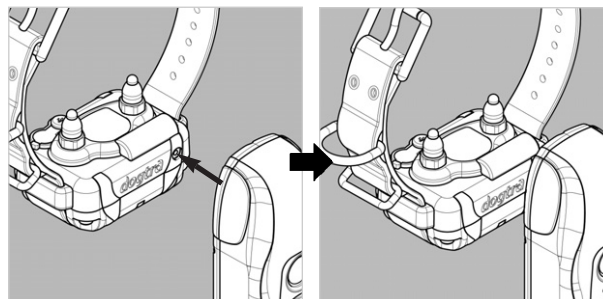
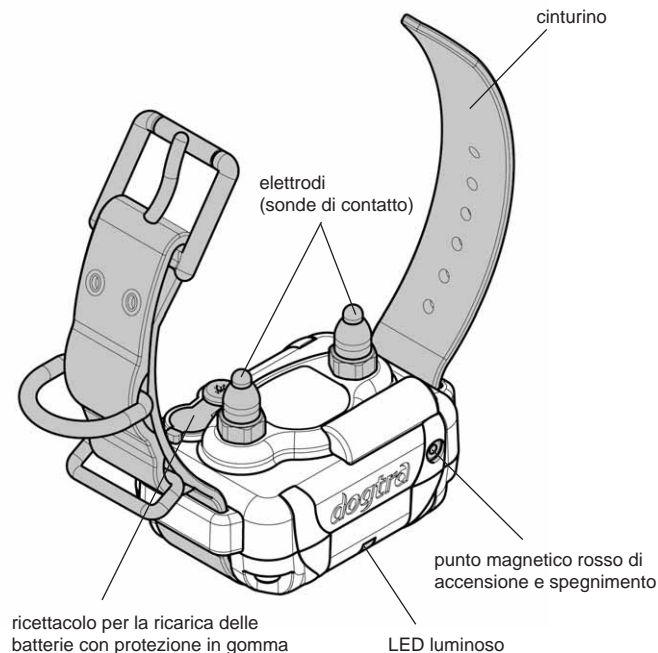
Sul fronte della trasmittente si trova l'interruttore basculante. Esso permette di selezionare la modalita' di scarica “temporaneo” o “continuo”. I pulsanti colorati (arancio per il collare arancio e grigio per quello nero) permettono di inviare la stimolazione precedentemente impostata con l'interruttore basculante.

Quando il pulsante "Cont" è premuto, si ha una stimolazione per 12 secondi, dopo i quali il collare smetterà di stimolare il cane. Il collare si attiverà di nuovo se premerete ancora il pulsante.

### Pulsante "Pager" o vibrazione

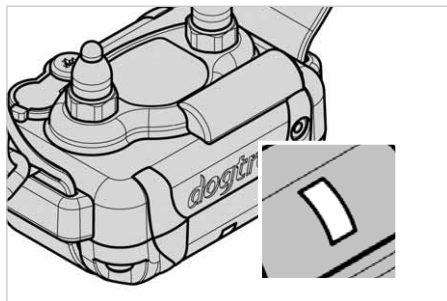
Premendo il pulsante "Pager" sul fronte del radiocomando si produce una vibrazione sul collare. Il pulsante arancio corrisponde al collare arancio e quello grigio al collare nero. La pressione sul pulsante pager provoca una vibrazione sul collare per un massimo di 12 secondi.

## DESCRIZIONE DEL COLLARE RICEVENTE



### Interruttore magnetico di accensione e spegnimento

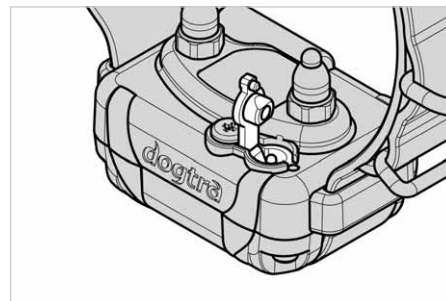
Per attivare il collare accostare il punto rosso del trasmettitore al punto rosso del collare. Lasciare i due punti rossi affiancati fintanto che il LED indicatore non si accende. Per disattivare l'unità ripetete la stessa procedura mantenendo il punto rosso del trasmettitore al punto rosso del collare. Il LED cesserà di lampeggiare indicando che l'unità è spenta. Per ottenere il massimo di durata delle batterie disattivate l'unità quando non la usate.



### **Indicatore luminoso lampeggiante del ricevitore (LED)**

Localizzato sul fronte del collare, l'indicatore luminoso lampeggia ogni 4 secondi quando il collare è acceso. Il colore del LED indica lo stato della batteria della ricevente. (verde = completamente carico, ambra = carica media, rosso = deve essere ricaricato)

Quando il pulsante "Constant" è premuto, l'indicatore sul collare pulserà. Quando il pulsante "Nick" è premuto, l'indicatore si illumina per una frazione di secondo.



### **Alloggiamento per la carica della batteria sul ricevitore**

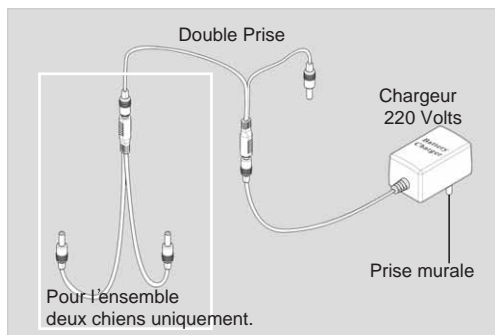
Nella parte interna del collare, vicino al punto di aggancio della fibbia, si trova l'alloggiamento per la carica della batteria. Una gomma protegge l'alloggiamento da possibili infiltrazioni di acqua.

In caso di utilizzo del collare in acqua salata si raccomanda di ripulirlo dopo l'uso con acqua dolce.

### **Antenna Interna**

Il collare Dogtra non ha un'antenna esterna. L'antenna è interna al collare ricevente.

## CARICA BATTERIA



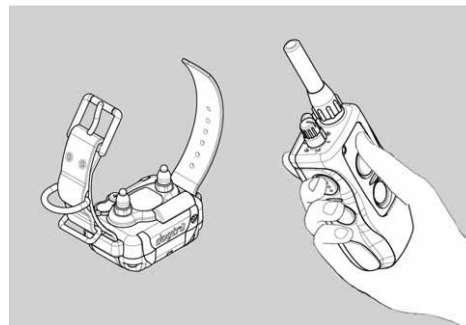
Il carica batteria e i cavi di ricarica vi permettono di ricaricare il trasmettitore e il ricevitore allo stesso tempo.

Il carica batteria è costruito per una corrente di 230 volt AC.

E' disponibile anche un caricatore d'auto a 12 volts (non compreso nella confezione).

Per usare il caricabatterie per l'unità a due cani combinate entrambi i set di ricarica come mostrato in figura. Questo vi permette di caricare contemporaneamente sia i collari che il radiocomando.

## COME TESTARE IL VOSTRO COLLARE

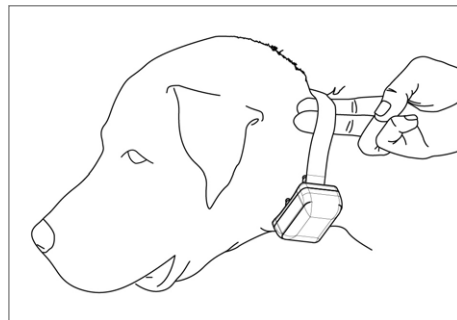


1. Per attivare il vostro **dogtra 600M** accostare il punto rosso magnetico del trasmettitore al punto rosso magnetico del collare ricevente. Mantenere accostati i due punti per alcuni istanti fintanto che si accendera' il led verde sul collare; esso sara' cosi' operativo.
2. Posizionando l'interruttore basculante sulla posizione nick (momentaneo) e premendo il pulsante di stimolazione il LED lampeggiante si accendera' per un istante. Posizionando invece l'interruttore basculante sulla posizione

continuo e premendo il pulsante di stimolazione il LED continuerà a lampeggiare in modo continuo per un massimo di 12 secondi.

3. Per sicurezza il pulsante pager invierà una vibrazione massima di 12 secondi.

### POSIZIONE DEL COLLARE SUL CANE



La fibbia del collare deve essere abbastanza aderente in modo da permettere un buon contatto delle sonde stimolatrici con la pelle del cane. Se il collare è poco aderente si potrebbero verificare irritazioni o escoriazioni alla pelle.

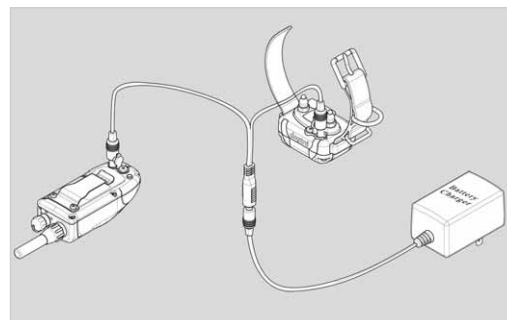
Se il cane ha un pelo particolarmente folto muovere il collare su e giù in modo da penetrarvi e permettere un buon contatto con la pelle.

Dogtra utilizza sonde in acciaio inossidabile e in plastica antimicrobica per proteggere la pelle del vostro cane.

### ATTENZIONE!

Se possibile evitare che le sonde stimolatrici premano per più di 8 ore sulla stessa parte di pelle: se ciò accadesse si potrebbe verificare un'irritazione alla pelle del cane. Se il cane indossa il collare per lunghi periodi, spostarlo di tanto in tanto in modo che i punti di contatto si spostino in diverse parti sul collo del cane.

### CARICARE LE BATTERIE



La serie **dogtra** 600M utilizza batterie Ni-MH (Nichel-Metal-Hydride).

1. Prima del primo utilizzo caricare le due unità (trasmettitore e ricevente).
2. Non caricare le batterie in vicinanza di sostanze infiammabili.
3. Ricaricare completamente le batterie per 10 ore se l'apparecchio è stato inutilizzato per più di 3 mesi.

**Ricaricare le batterie se :**

- il led lampeggiante del collare emette una luce rossa
- il led lampeggiante del trasmettitore non si accende
- il led lampeggiante del trasmettitore o del collare ricevente si accende solo per un istante e poi si spegne quando viene premuto uno dei pulsanti di stimolazione.

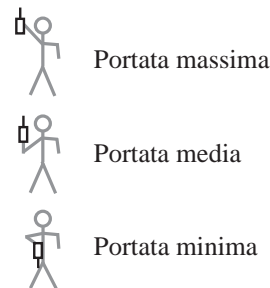
**Procedura di ricarica della batteria**

1. Attaccare i cavi di ricarica sia al trasmettitore che al ricevitore come descritto a pagina 153.
2. Inserire il caricatore in una presa da 230 volt. Quando il caricatore è in funzione tutti i led indicatori devono illuminarsi di rosso.
3. Dopo la ricarica coprite gli alloggiamenti con la protezione in gomma, sia sul trasmettitore che sul ricevitore.
4. La batteria è completamente carica dopo 10 ore. Le luci rimarranno rosse durante il processo di ricarica e non diverranno verdi anche una volta che l'apparecchio sarà in carica. Caricare le batterie per più di 10 ore in una sola volta non aumenta la durata di vita della batteria.

**RICEZIONE**

Il collare **dogtra 600M** ha un raggio di azione di 600 metri. Vari fattori influenzano la distanza di trasmissione per cui il raggio di azione può cambiare. Avrete un raggio più elevato se tenete il trasmettitore distante dal vostro corpo quando premete il pulsante.

Se le vostre dita toccano l'antenna nella parte superiore del trasmettitore, il raggio di azione si può ridurre al momento di premere il pulsante per dare la stimolazione.



## ACCESSORI

**I seguenti accessori potranno essere richiesti separatamente:**

Carica batterie per auto (solamente per le batterie Ni-MH)

Costruito per l'uso con corrente 12 volt dell'accendisigari della vostra auto.

## MANUTENZIONE

Prima dell'utilizzo del vostro collare assicuratevi che le coperture in gomma dei ricettacoli batteria siano ben chiuse. In caso che questi fossero danneggiati contattare il nostro servizio post vendita al 01 30 62 65 65 o per l'Italia la Cinotecnica Roberti Paolo allo 0583 469673 o [info@cinotecnica.com](mailto:info@cinotecnica.com)

Prima dell'utilizzo verificare che l'apparecchio sia perfettamente funzionante, che non ci siano rotture sugli involucri in plastica e che l'antenna del trasmettitore sia ben fissata. Pulire l'apparecchio prima e dopo l'utilizzo in modo da non lasciare sedimenti o sporcizia.

### Stoccaggio

Il vostro collare non dovrà essere ricaricato nelle due ore antecedenti allo stoccaggio. Ricaricare l'apparecchio ogni 3 mesi. Assicurarvi che l'ambiente in cui lo riporrete sia adeguatamente ventilato e a temperatura ambiente. Non trasportare il collare e non riporlo in ambienti con sbalzi di temperatura troppo marcata.

### Guasti

Per qualsiasi problema al vostro apparecchio riferitevi alla guida "risoluzione dei problemi" prima di contattarci. Per qualsiasi vostra domanda, necessita' vi potete rivolgere direttamente a [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o chiamare il 01 30 62 65 65. Per l'Italia ci si riferisca a Cinotecnica Roberti Paolo allo 0583 469673 o via e.mail [info@cinotecnica.com](mailto:info@cinotecnica.com)



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### 1. Il mio cane non reagisce piu' alle funzioni del collare

- Verificare che il collare sia acceso. Nel caso non lo sia accoppiare i due punti rossi di accensione per attivare lo stesso. Attivare il trasmettitore premendo il pulsante blu finche' il led dello stesso non si illumina.
- Assicurarci che le sonde stimolatrici premano contro la cute del cane e che il collare sia ben aderente.
- Gli elettrodi potrebbero essere troppo corti per il pelo del vostro cane. Potrete avere degli elettrodi piu' lunghi contattandoci.
- Se avete elettrodi lunghi ma continuate ad avere problemi di contatto con la cute rasate il pelo lungo il collo del cane.
- Il livello di intensita' potrebbe essere troppo basso per il vostro cane. Aumentate il livello di stimolazione fintanto che non avrete una risposta dal cane. Normalmente scuoterà la testa.

### 2. La luce test si accende ma non ho l'impulso elettrico

- La vostra tolleranza alla corrente puo' essere troppo forte o il pelo del cane e' troppo spesso. Assicuratevi dunque che gli elettrodi premano contro la cute

- La batteria e' scarica. Verificare lo stato di carica della batteria del collare.
- Se la batteria e' completamente carica e avete fatto tutto quello che vi abbiamo consigliato contattate il nostro servizio assistenza.

### 3. la trasmittente ha poca portata operativa o l'impulso e' debole quando il cane e' lontano

- L'antenna puo' essere danneggiata, in questo caso contattateci
- La portata indicata sull'apparecchio e' nominale e comunque su terreni aperti e pianeggianti. Ostacoli come alberi, colline ed abitati possono ridurre la portata del collare. Per una migliore portata tenere il trasmettitore in modo verticale, al di sopra della propria testa.
- Linee elettriche, ripetitori radio, antenne telefoniche, strutture in metallo... possono limitare la portata del vostro collare. Per migliori risultati e' quindi opportuno allontanarsi da tali strutture.

### 4. Il mio collare non si carica

- Le batterie non sono state caricate correttamente o il caricatore e il ricettacolo di carica non sono stati puliti da possibili detriti che ne impediscono l'inserimento appropriato. Se pensate che il caricatore o il cavo di ricarica non funzionino correttamente contattate Dogtra Europe allo 01 30 62 65 65 o

a [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) (per l'Italia Paolo Roberti 0583 469673 o [info@cinotecnica.com](mailto:info@cinotecnica.com))

- Il jack terminale del caricatore o il ricettacolo di ricarica sul collare possono essere danneggiati o sporchi per ingresso di terra o sale. Pulire con cotone ed alcol o acqua dolce.
- E' probabile che dopo due anni le batterie delle unita' dovranno essere sostituite. Le potrete sostituire voi stessi in accordo con Dogtra. La sostituzione di dette batterie e' a vostra responsabilita' e non e' coperta da garanzia. Gli apparecchi non dovranno essere aperti per nessun motivo se non che per la sostituzione della batteria. Se la sostituzione di dette batterie dovesse risultare troppo frequente consigliamo di contattare Dogtra per un'ispezione.

### **GARANZIA ED INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ASSISTENZA**

La societa' Dogtra Europa offre all'utilizzatore finale una garanzia di due anni dalla data dell'acquisto. La garanzia comprende i pezzi di ricambio e la manodopera (le batterie sono escluse dalla garanzia dopo il primo anno). La garanzia non copre danni accidentali o perdita di parti del collare. La garanzia inoltre non è valida nel caso di manomissioni dell'unita' da parte di persone non autorizzate. Per gli interventi non coperti da garanzia sara' effettuato un preventivo prima di qualsiasi intervento.

Una volta che la garanzia sara' scaduta vi verra' comunicato il preventivo di spesa e procederemo alla riparazione solo dopo una vostra autorizzazione.

#### **TERMI DI GARANZIA**

Conservare la fattura d'acquisto del vostro prodotto Dogtra.

La sostituzione di una trasmettente o di una ricevente smarriti sono a carico del cliente.

Le batterie e la manodopera per la loro sostituzione non sono compresi per la garanzia dopo il primo anno.

La garanzia non e' valida se l'unita' e' stata sostituita o se personale non addetto ha eseguito un intervento all'interno dell'unita'.

**PROCEDURE PER L'INTERVENTO DI RIPARAZIONE**

Il costo per la spedizione di invio per un intervento in garanzia e' a carico del proprietario. Il costo di ritorno del prodotto riparato e' a carico della societa' Dogtra.

Il costi di eventuali servizi speciali di spedizione saranno a carico del proprietario.

La Dogtra non fornisce unita' sostitutive durante il periodo della riparazione.

Si dovra' fornire prima di qualsiasi intervento in garanzia una copia della fattura riportante la data d'acquisto.

Allegare assieme al prodotto difettoso un appunto esplicativo dei problemi riscontrati precisando vostro nome, cognome, indirizzo e numero di telefono.

Se i costi di riparazione non sono coprti da garanzia, vi chiederemo un mezzo di pagamento e di inviare il vostro prodotto riparato.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

Nous, La Société Dogtra-Europe déclare sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Societa' Dogtra-Europe dichiariamo, sotto la nostra piena responsabilita' che il prodotto modello : **600M**

Soddisfa tutte le richieste della Direttiva

**R&TTE Directive 1999/5/EC**

Ed e' conforme alle seguenti norme

| Articolo        | Descrizione | Standard   |
|-----------------|-------------|--|
| Articolo 3.1(a) | Sicurezza   | EN 60950-1:2006  |
| Articolo 3.1(b) | CEM         | EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)<br>EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) |
| Articolo 3.2    | Radio       | EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)<br>EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) |

Tutti i nostri apparecchi radioelettrici sono stati valutati circa la conformita' dalla societa' KOSTEC Co., Ltd.

**Dogtra- Europe  
Immeuble "Vauban"  
4, rue de Panicale  
78320 La Verriere  
France**



I diagrammi e le rappresentazioni del presente manuale potrebbero essere leggermente diverse dal prodotto reale a seconda del modello.

---

Spediteci il vostro apparecchio e ponete le vostre domande a:



Immeuble Le Vauban  
Parc d'activites de la Verriere  
4 rue de Panicale  
78320 LA VERRIERE

Tel. 0033 (0) 1 30 62 65 65  
Fax 0033 (0) 1 30 62 66 11

E.Mail: [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)